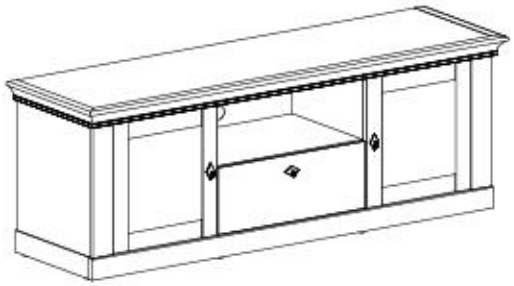
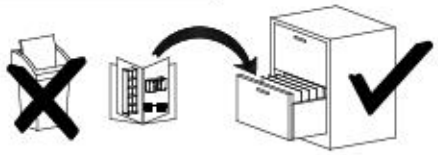
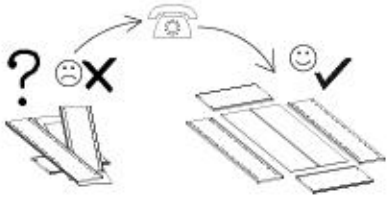
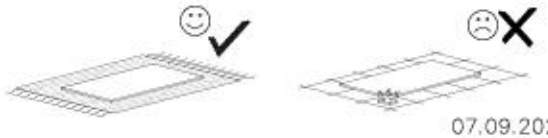
Modell: LANDHAUS 33



- (D) **Montageanleitung**
- (NL) **Handleiding voor de montage**
- (TR) **Montaj talimati**
- (F) **Notice de montage**
- (CZ) **Montážní návod**
- (HU) **Szerelési útmutató**
- (GB) **Assembly instructions**
- (PL) **Instrukcja montażu**
- (RU) **Инструкция по монтажу**
- (IT) **Istruzioni di montaggio**
- (SK) **Návod na montáž**
- (RO) **Instrucțiuni de montaj**
- (ES) **Instrucciones de montaje**
- (TR) **Montaj Talimati**

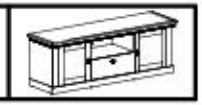


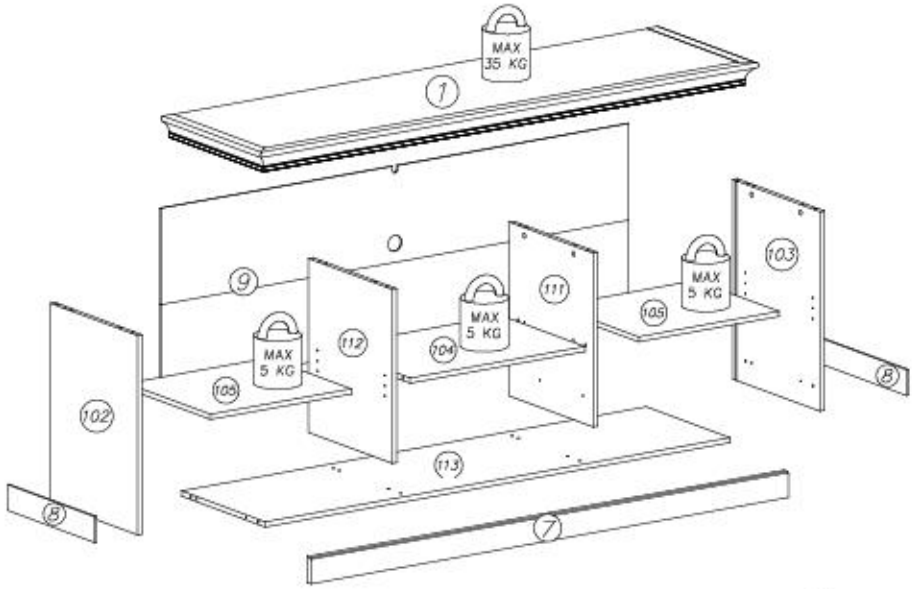


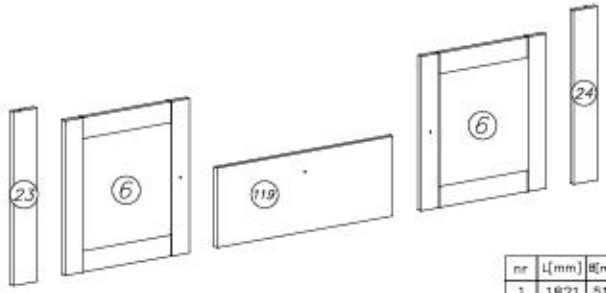


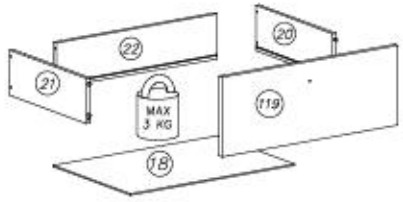
07.09.2021

2/18 LANDHAUS 33

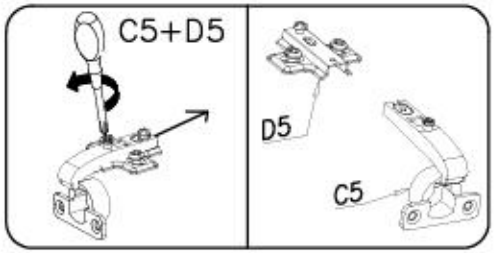


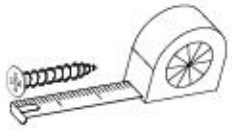






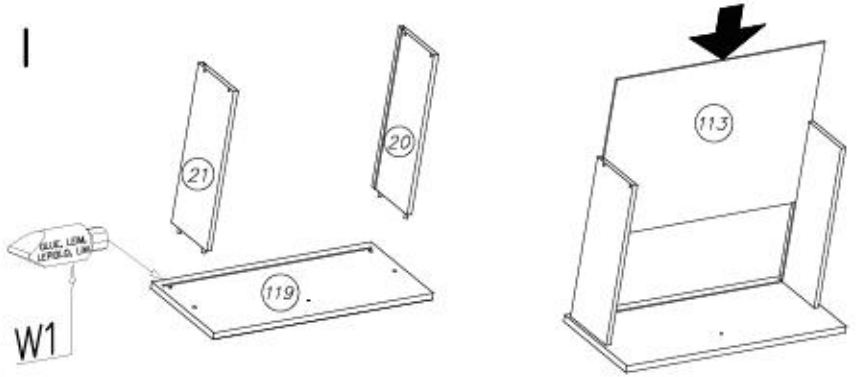
nr	L[mm]	B[mm]	T[mm]	Menge	Coll
1	1821	519	70	1	1/2
102	618	456	16	1	1/2
103	618	456	16	1	1/2
104	638	436	16	1	1/2
105	514	431	16	2	1/2
106	479	454	16	2	1/2
7	1745	80	22	1	2/2
8	456	80	6	2	2/2
9	1710	561	3	1	2/2
111	539	436	16	1	2/2
112	539	436	16	1	2/2
113	1698	436	16	1	2/2
18	598	401	3	1	2/2
119	642	247	16	1	1/2
20	400	140	12	1	2/2
21	400	140	12	1	2/2
22	588	140	12	1	2/2
23	538	85	18	1	1/2
24	538	85	18	1	1/2





	G56 4x16 x36	A1 ø7x50 x4	P27 x2
C5+D5 x4	W1 GLUE, LEIM, LEPIDLO, LIM x1	N15 M4x25 x3	E93 x3
	W2 x1	G20 5x13 x8	F2 x8
A6 ø7x40 x4	H24 H35–400mm x1	I7 ø18 x16	M11 x1
K1 ø15x12 x16		I1 x10	P4 x6
K10 x16	B1 ø8x35 x20	G34 3,5x16 x52	F12 x9

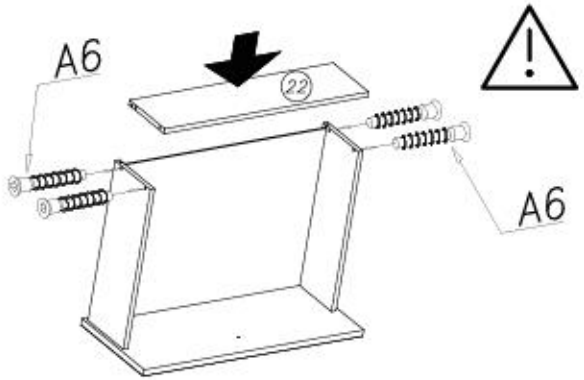
I

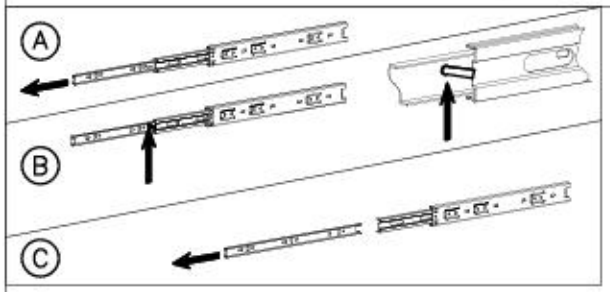


W1 GLUE, LEIM, LEPIDLO, LIM x1

W2 x1

A6 ø7x40 x4

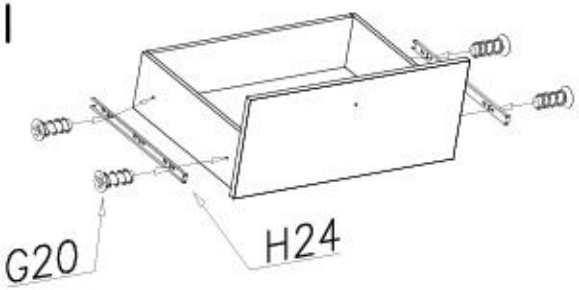




G20 5x13 x4

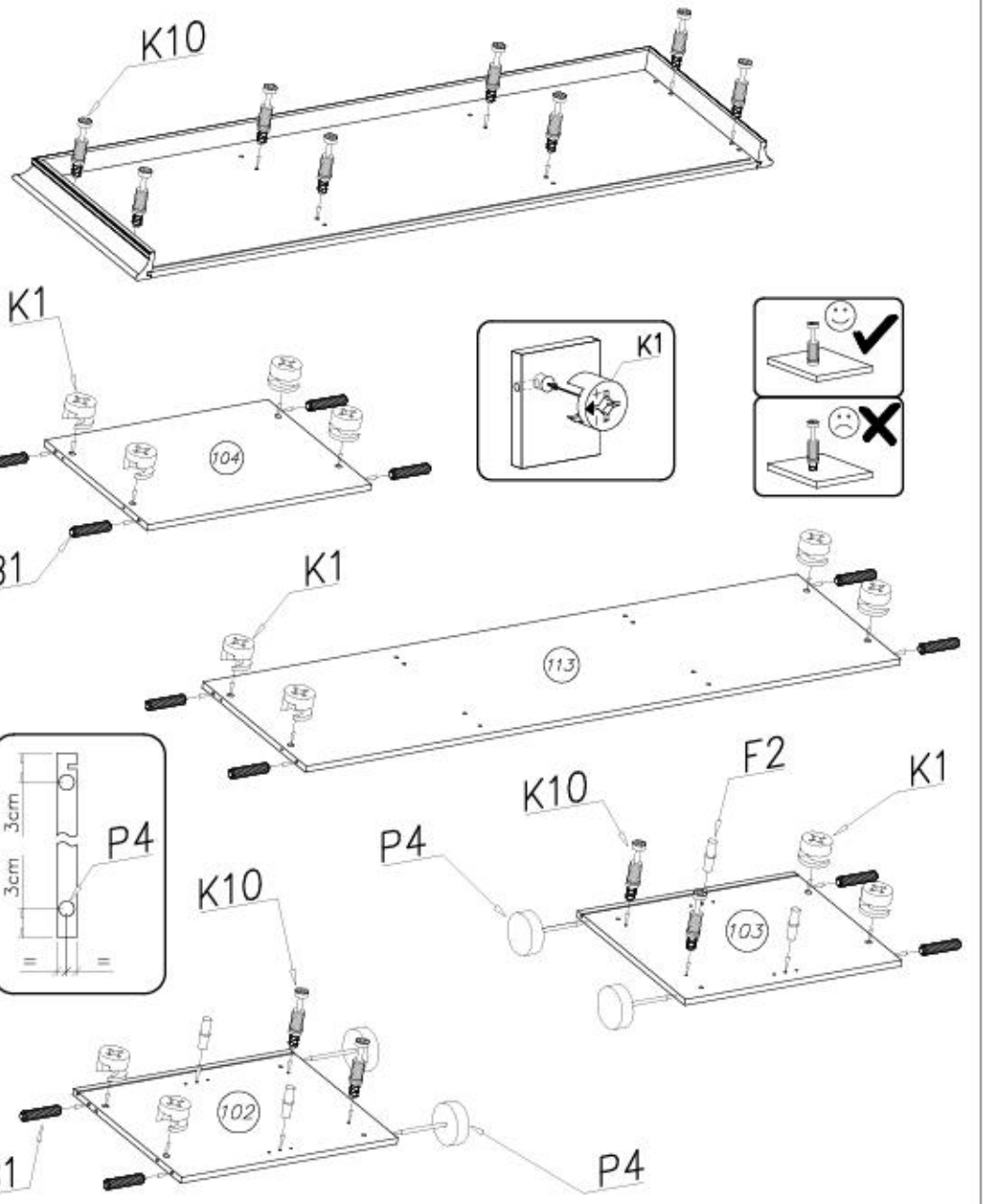
H24 H35–400mm x1

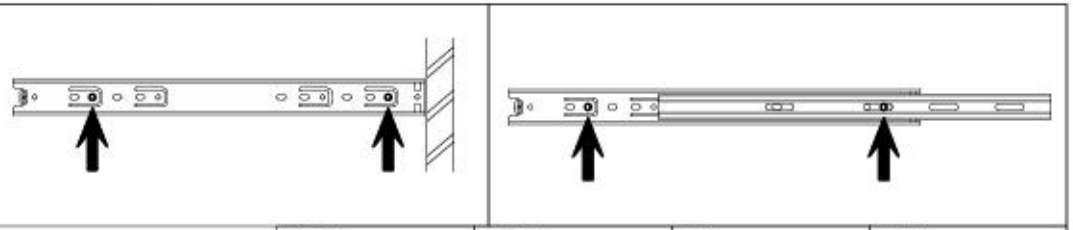
II



III

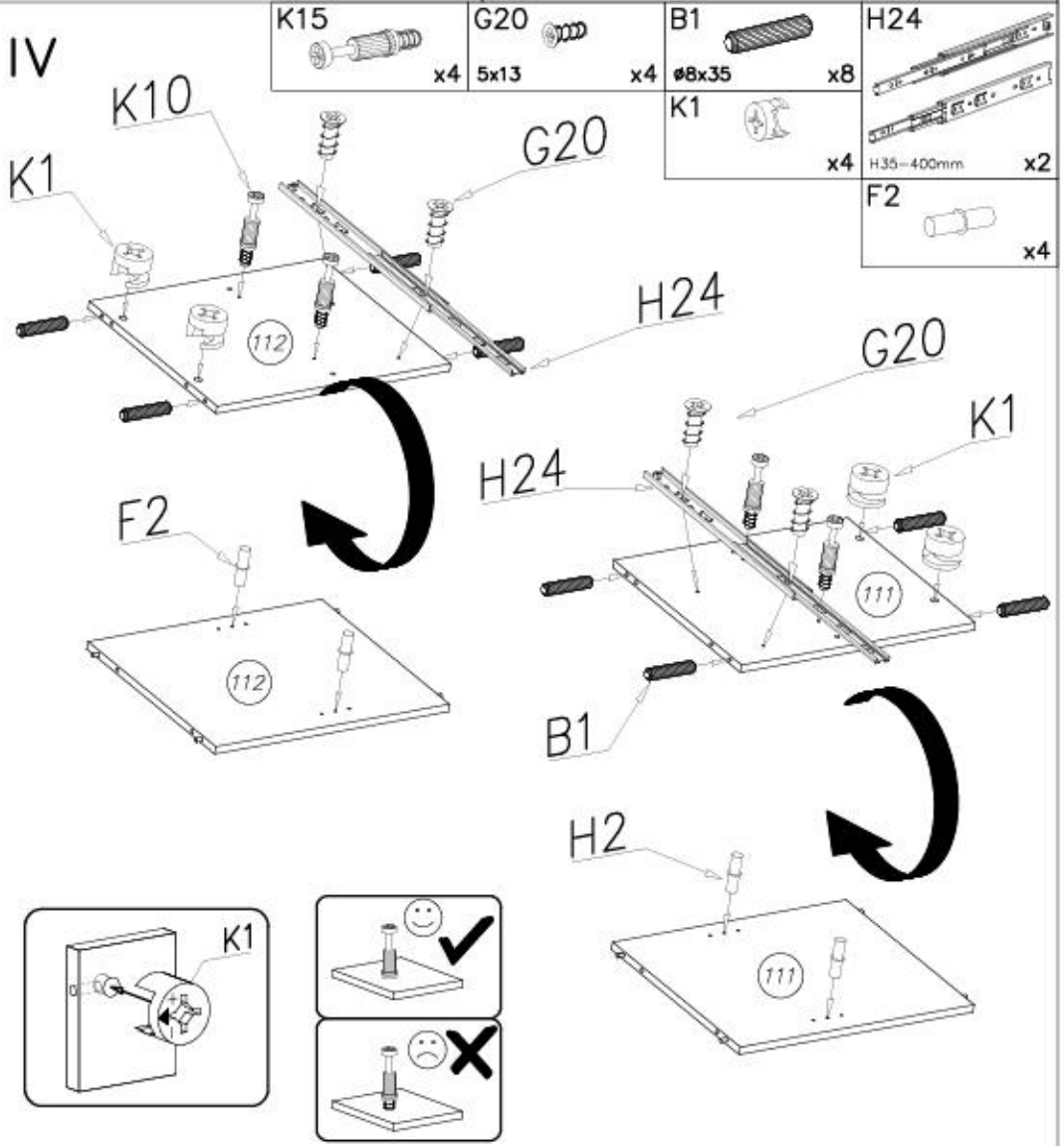
P4	F2	B1	K1	K10
x4	x4	ø8x35 x12	ø15x12 x12	x12



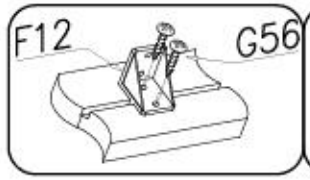


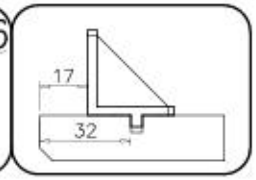
IV

K15	G20	B1	H24
x4	5x13 x4	ø8x35 x8	H35÷400mm x2
		K1 x4	F2 x4



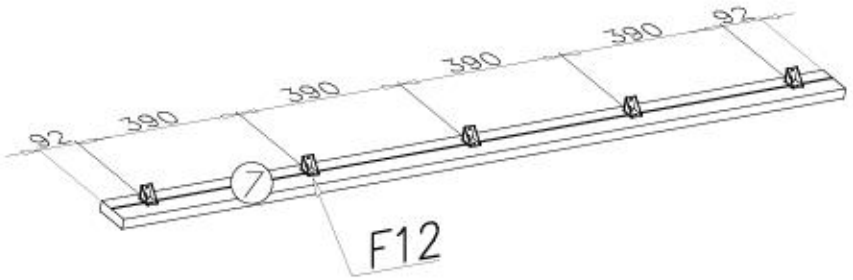
V





G56 4x16 x10

F12 x5

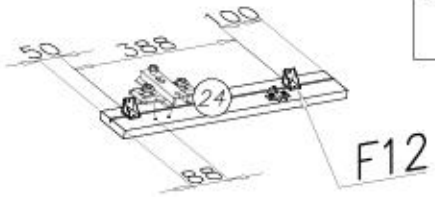


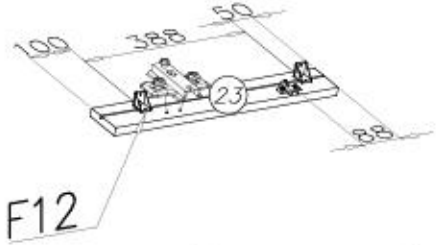
VI

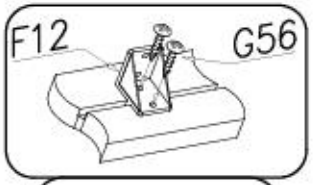
D5 x4

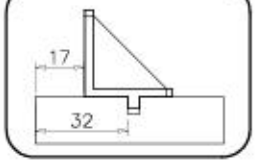
G56 4x16 x8

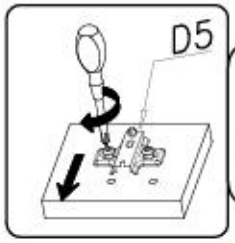
F12 x4

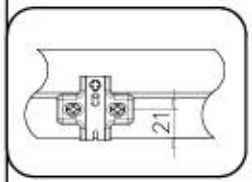






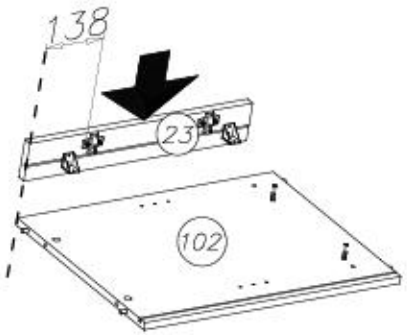


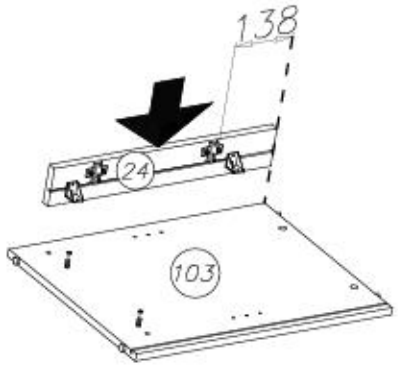


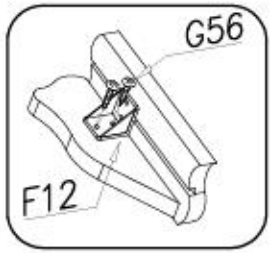


VII

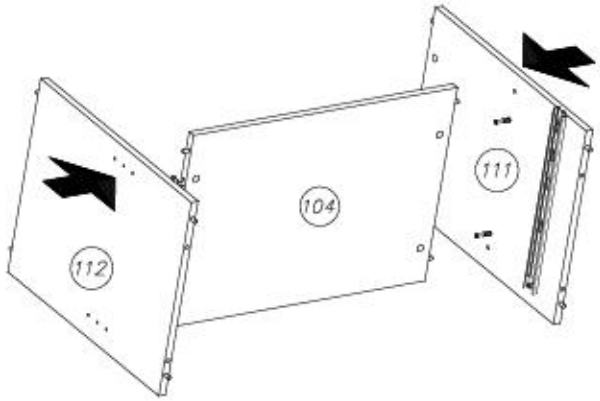
G56 4x16 x8

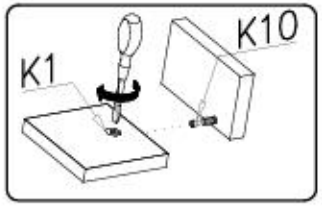


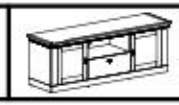




VIII



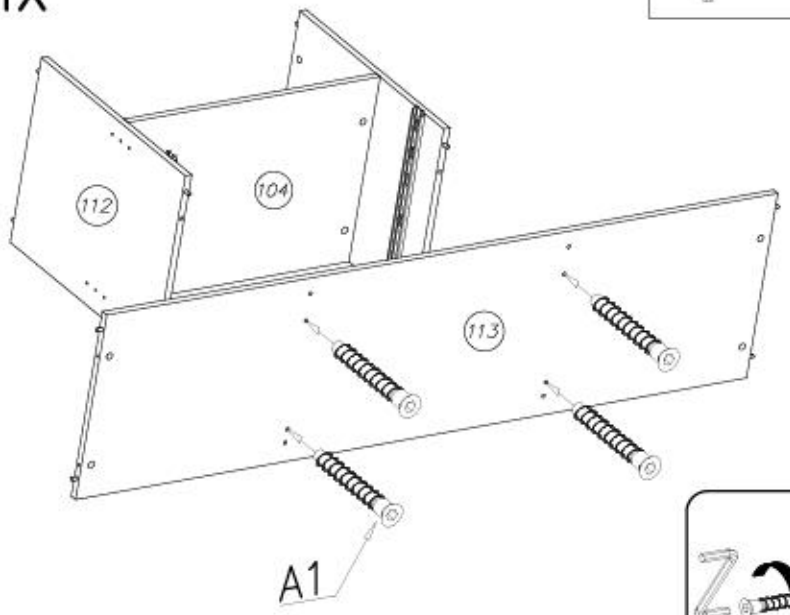


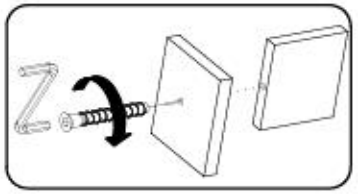


W2 x1

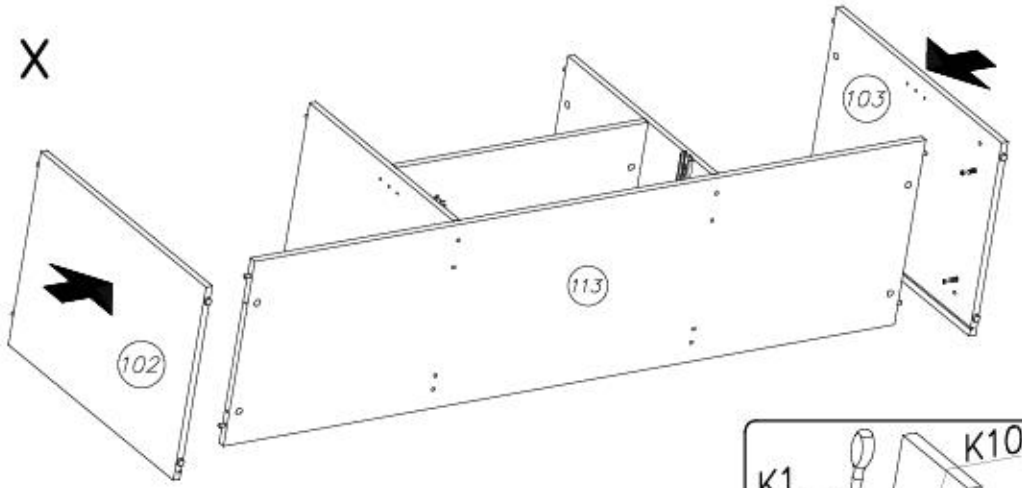
A1 ø7x50 x4

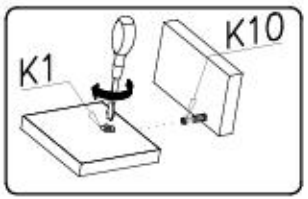
IX

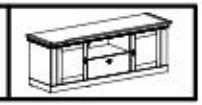




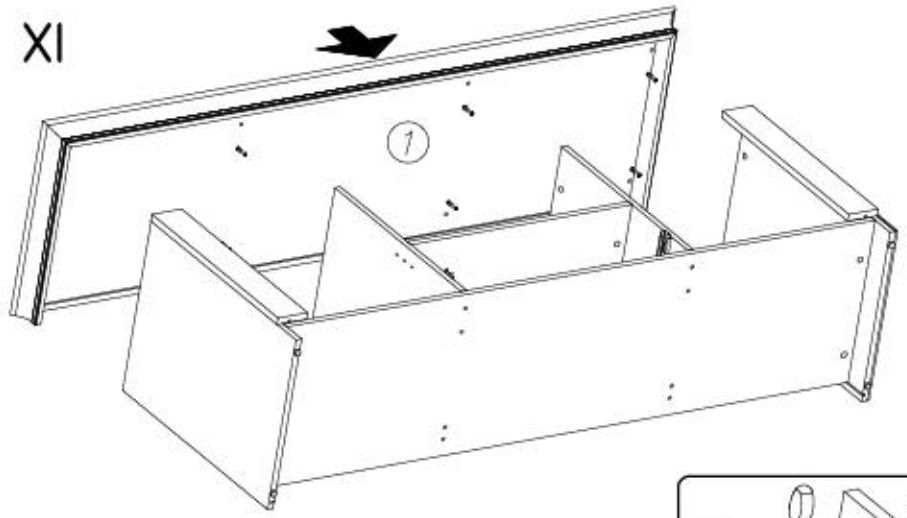
X

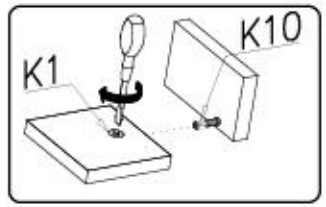




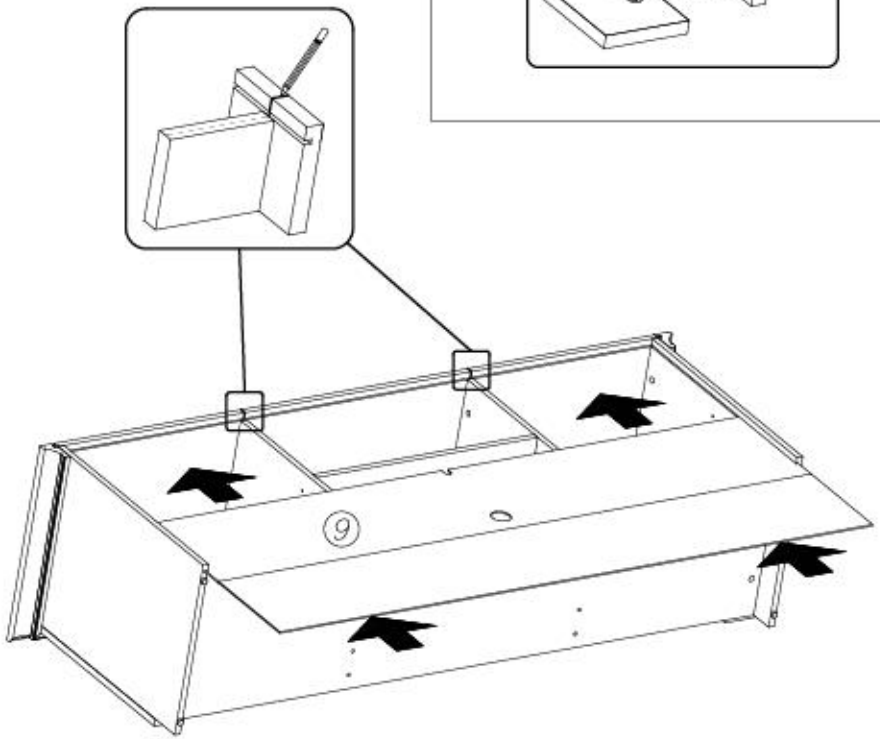


XI



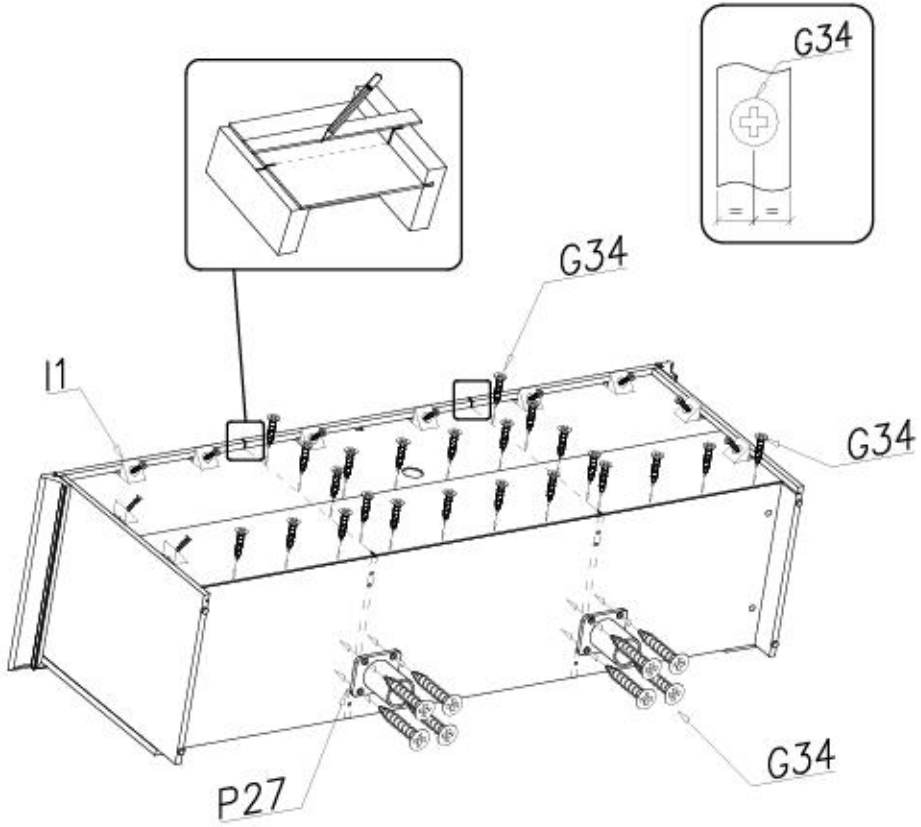


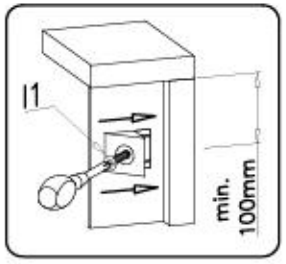
XII

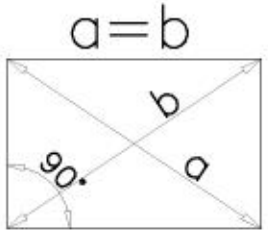


XIII

I1	G34	P27
x10	3,5x16 x39	x2

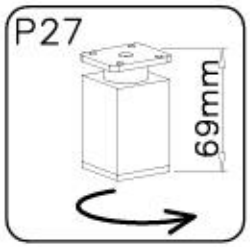


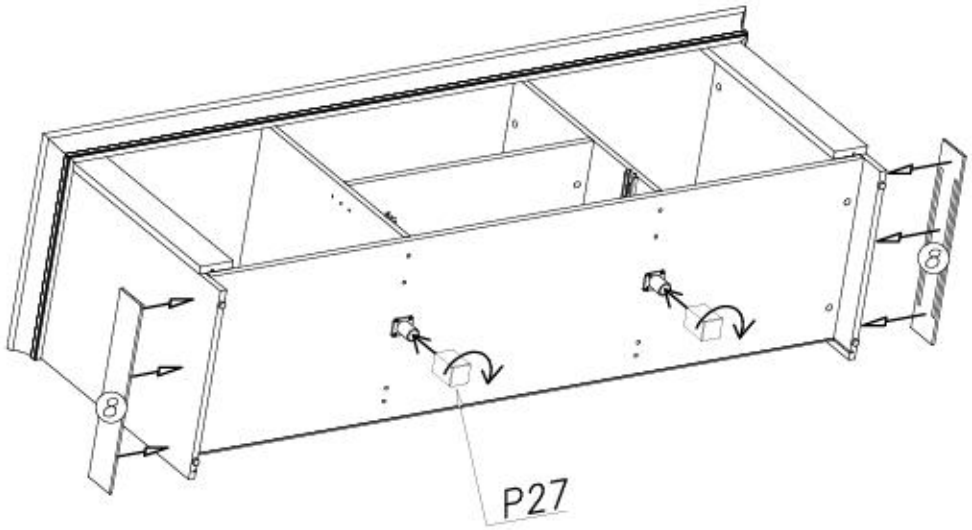


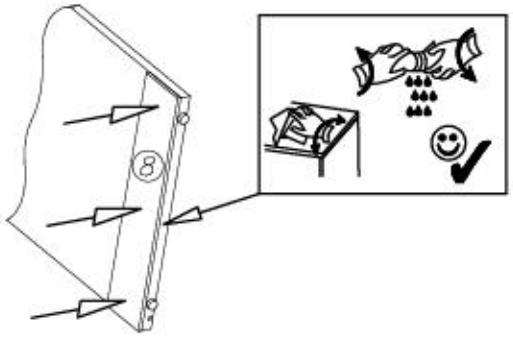


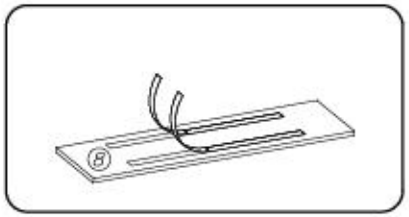
XIV

P27
x2



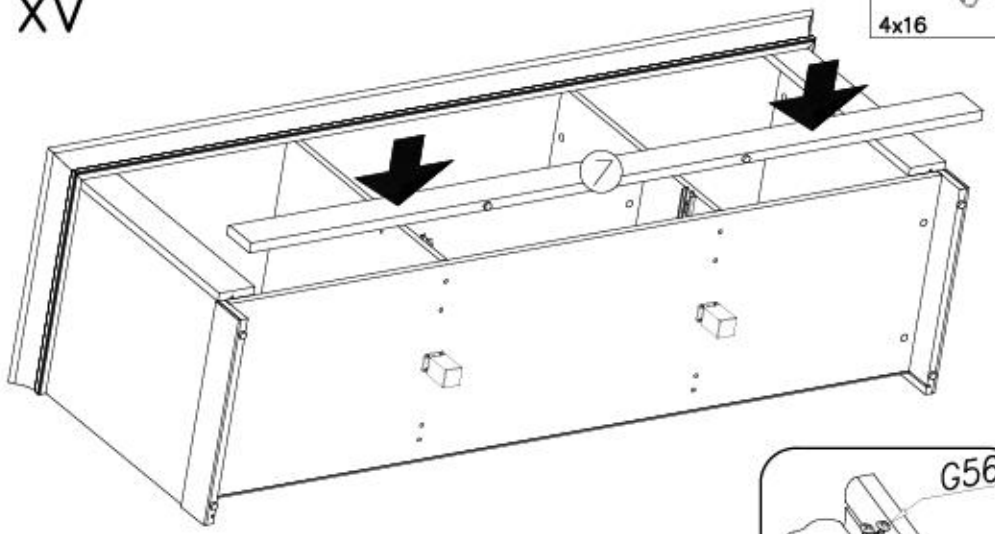


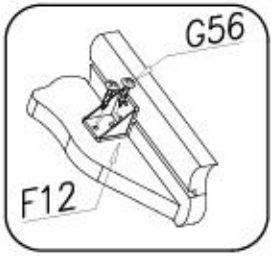




XV

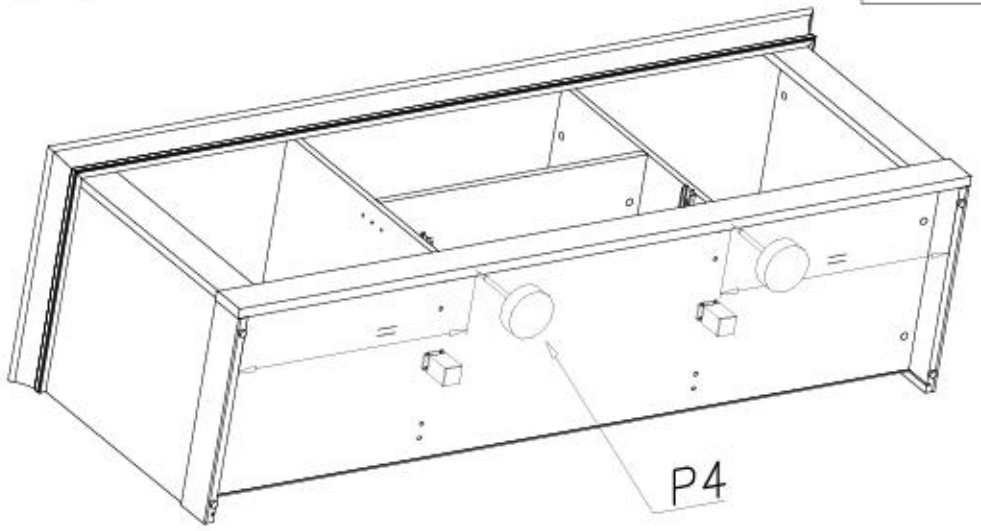
G56 4x16 x10



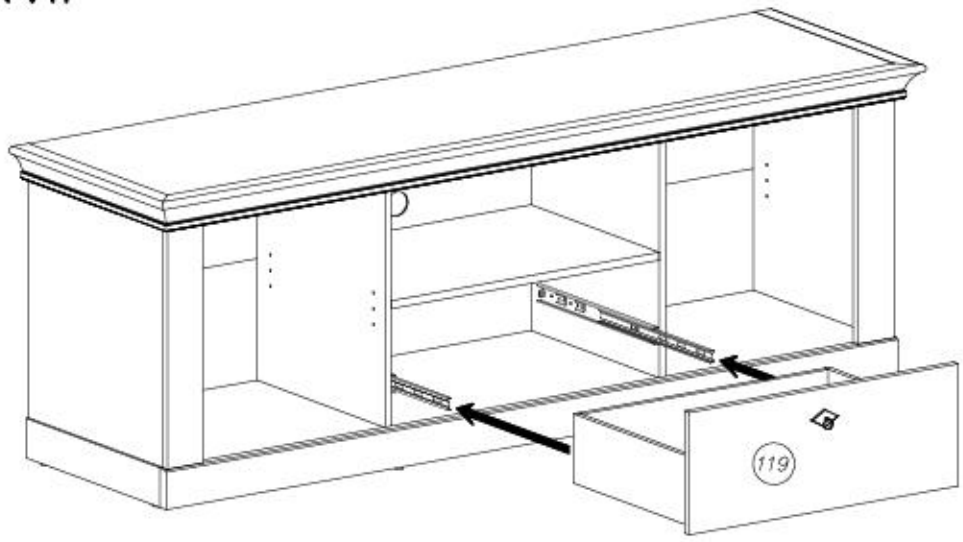


XVI

P4 x2



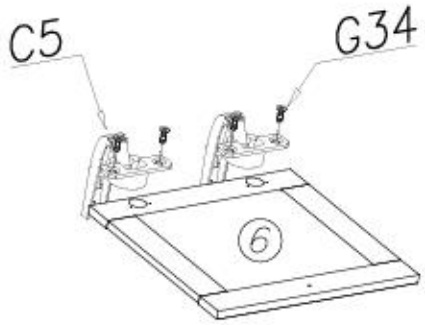
XVII



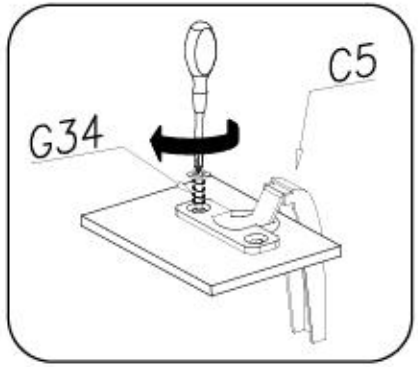
XVIII

G34 3,5x16 x8

C5 x4

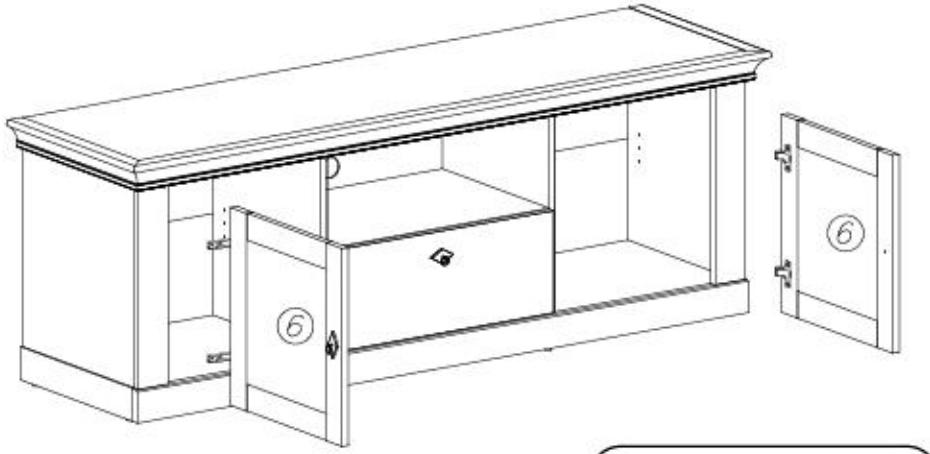


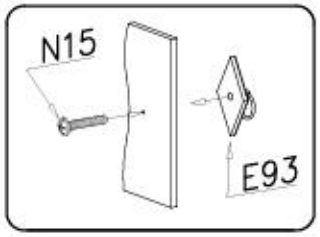
2x

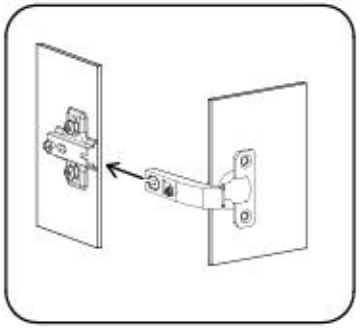


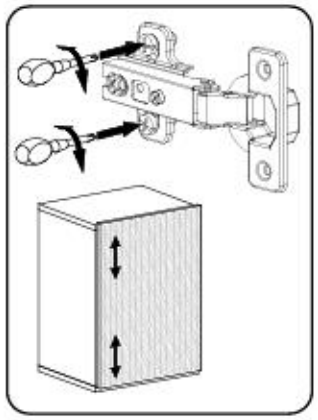
XIX

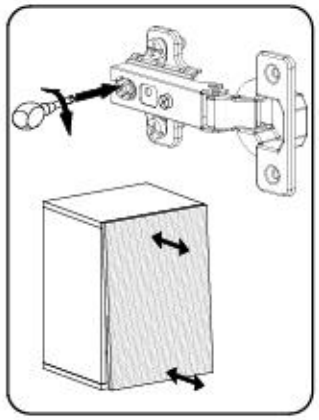
N15	E93
M4x25 x3	x3

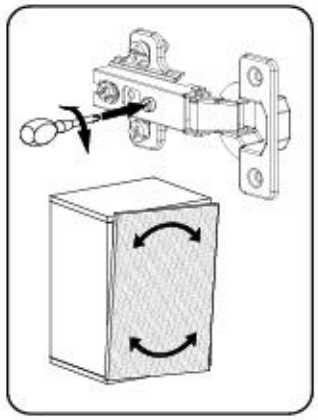






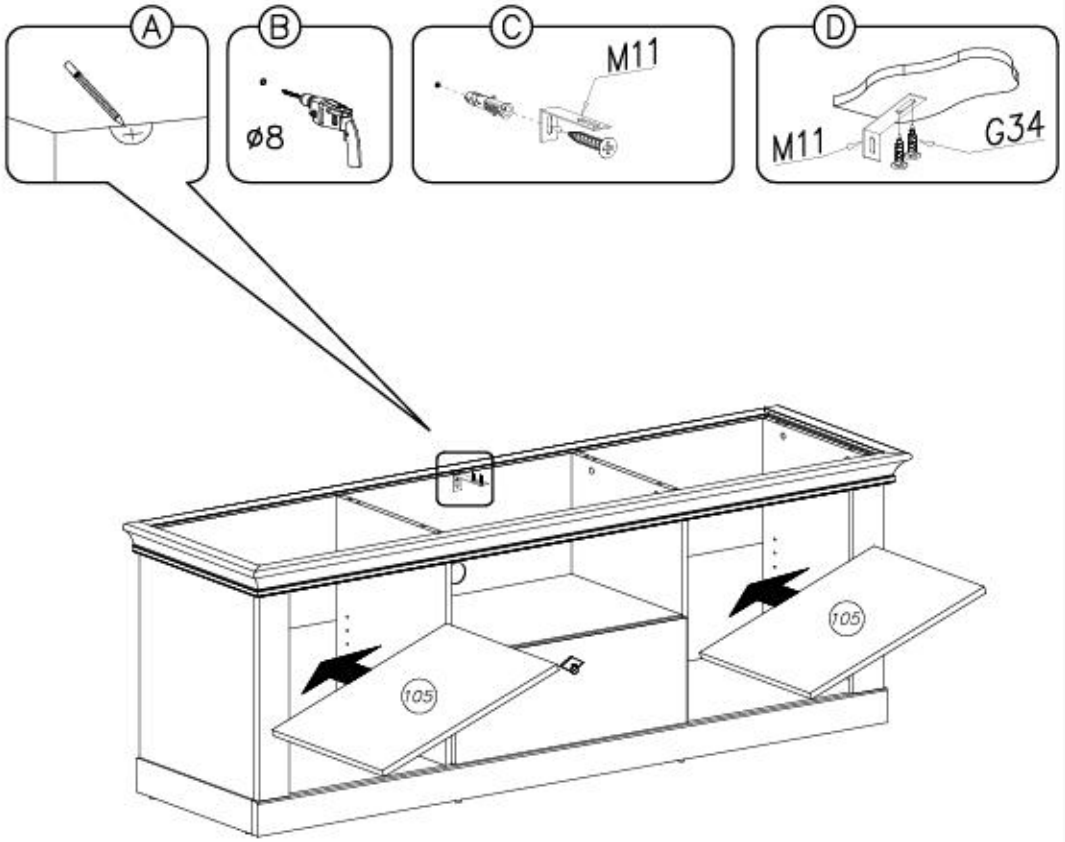


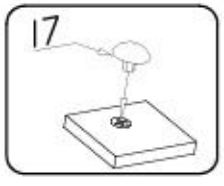


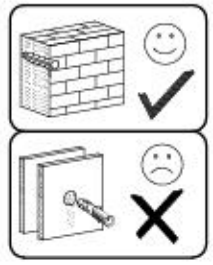


XX

I7	M11	G34
ø18 x16	x1	3,5x16 x2







Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Jméno • Názov • Név • Denumire • Isim • Название	Nr • No • N° • Номер • Č • Sz	Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun
LANDHAUS	– –	33

D

Unser Direktservice für Beschläge
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte direkt an die untenstehende Nummer senden. Wir können ausdrücklich nur Beschläge auf diesem Weg versenden. Sollten Sie eine andere Bestellanfrage an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service map directly following number flows. We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přímé služby pro kování
Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odeslovat přímo na níže uvedené číslo. Touto cestou však můžeme rozesílat jen díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo na svého prodejce nábytku.

F

Bien étudier la notice de montage
Repérer les pièces constituant votre meuble. Regrouper et contrôler la quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage nécessaire. Arrangez - vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Réservez les vis après quelques temps d'usage. Gardez votre notice de montage, si une pièce venait à manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

Il nostro servizio diretto per l'ordine delle ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta che servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG

Директна поръчка на детайли от обзавеждането "Обзор"
Ако забелязвате липсата на детайл, обозначен в тази карта с неговия номер, можете да изпратите факс с тази карта на посочения по-долу номер. Моля, имайте предвид, че по този начин ще получите само липсващия детайл. Ако имате някакви допълнителни въпроси относно вашето обзавеждане, моля, свържете се с вашия търговец.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel niet lijkt u deze servicekaart direct aan onderstaand telnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg onderdelen versturen. Hoofd u een ander probleem aan uw meubel hebben verwenden wij u contact op te nemen met uw meubelleverancier.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części konkretnych do montażu, prosimy o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faksu. Mogą Państwo w ten sposób przyśpieszyć dostawę brakującej części. W przypadku innych obiekcji dotyczących mebla, prosimy o zgłaszanie ich do salonu meblowego w którym został dokonany zakup.

HR

Servis za otpad
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje navedeni fax broj pošaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu se dostaviti samo dijelovi. U slučaju da imate dodatna pitanja vezano uz kupnu namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini namještaja gdje je isti kupljen.

HU

Közvetlenalkatrész-rendelési szerviz
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfuvarhatja az alább található faxszámra. Azonban csakis vasalatokat juttunk így küldeni. Amennyiben másfajta reklamáció áll fenn bútorszerelvényünk iránt, forduljon közvetlenül a bútorházhoz.

SK

Náš priamy servis pre časti kovania
Ak by Vám chýbala nejaká montážna časť, môžete poslať túto servisnú kartu poslať faxom priamo na nižšie uvedené faxové číslo. Doby kovanie vlama poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali iné reklamáciu ohľadom Vášho nábytku, obráťte sa priamo na Vášho predajcu nábytku.

SLO

Naše direktna služba naročila za okovje
Če vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno karto pošljete po faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Za ostale reklamacij lahko enug del pohištva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohištva.

RO

Servisul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care vă lipsește o piesă de feronerie puteți să trimiteți direct acest card de service pe fax la numărul de mai jos. Vă rugăm să rețineți că prin acest mod vă putem trimite numai piese de feronerie. Dacă aveți o altă reclamație referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă adresați direct la magazinul de la care ați cumpărat mobila.

RUS

Наш прямой сервис для запасных фурнитуры
Если оказалось, что Вам не хватает того или иного элемента фурнитуры, Вы можете отправить данную карту на факс, напечатанный ниже на этой странице. Обратите внимание, что по этому каналу мы можем отправлять лишь фурнитуру. Если у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию, осуществляющую продажу.

S

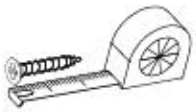
Vår direktservice för beslagsdelar
Om du saknar en beslagsdel kan du fax detta servicekort direkt till numret som anges ned. Tänk på att detta är den enda möjligheten att skicka beslagsdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annan anledning måste du kontakta ditz möbelhus direkt.

ES

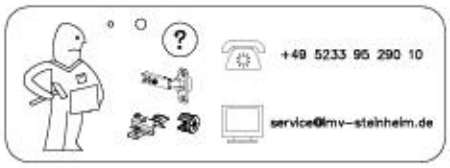
Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR

Donatiler için doğrudan servisimiz
Bir donatinin eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan adrese doğrudan mail yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatiları gönderebiliriz. Mobilyanızda başka şikayetleriniz varsa lütfen doğrudan mobilya satıcınıza danışın.



	G56 4x16 x...	A6 ø7x40 x...
C5+D5 x...	K1 ø15x12 x...	K10 x...
	A1 ø7x50 x...	P27 x...
W1 x...	N15 M4x25 x...	E93 x...
W2 x...	G20 5x13 x...	F2 x...
H24 H35–400mm x...	I7 ø18 x...	M11 x...
	I1 x...	P4 x...
B1 ø8x35 x...	G34 3,5x16 x...	F12 x...



Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Jméno • Názov • Név • Denumire • Isim • Название	Nr • No • N° • Номер • Č • Sz	Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun
LANDHAUS	– –	33

D

Unser Direktservice für Beschläge
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte direkt an die untenstehende Nummer senden. Wir können ausdrücklich nur Beschläge auf diesem Weg versenden. Sollten Sie eine andere Bestellanfrage an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service map directly following number flows. We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přímé služby pro kování
Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odeslovat přímo na níže uvedené číslo. Touto cestou však můžeme rozesílat jen díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo na svého prodejce nábytku.

F

Bien étudier la notice de montage
Repérer les pièces constituant votre meuble. Regrouper et contrôler la quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage nécessaire. Arrangez - vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Réservez les vis après quelques temps d'usage. Gardez votre notice de montage, si une pièce venait à manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

Il nostro servizio diretto per l'ordine delle ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta che servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG

Директна поръчка на детайли от обзавеждането "Обзор"
Ако забелязвате липсата на детайл, обозначен в тази карта с неговия номер, можете да изпратите факс с тази карта на посочения по-долу номер. Моля, имайте предвид, че по този начин ще получите само липсващия детайл. Ако имате някакви допълнителни въпроси относно вашето обзавеждане, моля, свържете се с вашия търговец.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel niet lijkt u deze servicekaart direct aan onderstaand telnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg onderdelen versturen. Hoofd u een ander probleem aan uw meubel hebben verwenden wij u contact op te nemen met uw meubelleverancier.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części konkretnych do montażu, prosimy o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faksu. Mogą Państwo w ten sposób przyśpieszyć dostawę brakującej części. W przypadku innych obiekcji dotyczących mebla, prosimy o zgłaszanie ich do salonu meblowego w którym został dokonany zakup.

HR

Servis za otpad
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje navedeni fax broj pošaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu se dostaviti samo dijelovi. U slučaju da imate dodatna pitanja vezano uz kupnu namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini namještaja gdje je isti kupljen.

HU

Közvetlenalkatrész-rendelési szerviz
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfuvarhatja az alább található faxszámra. Azonban csakis vasalatokat juttunk így küldeni. Amennyiben másfajta reklamáció áll fenn bútorszerelvényünk iránt, forduljon közvetlenül a bútorházhoz.

SK

Náš priamy servis pre časti kovania
Ak by Vám chýbala nejaká montážna časť, môžete poslať túto servisnú kartu poslať faxom priamo na nižšie uvedené faxové číslo. Doby kovanie vlama poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali iné reklamáciu ohľadom Vášho nábytku, obráťte sa priamo na Vášho predajcu nábytku.

SLO

Naše direktna služba naročila za okovje
Če vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno karto pošljete po faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Za ostale reklamacij lahko enug del pohištva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohištva.

RO

Servisul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care vă lipsește o piesă de feronerie puteți să trimiteți direct acest card de service pe fax la numărul de mai jos. Vă rugăm să rețineți că prin acest mod vă putem trimite numai piese de feronerie. Dacă aveți o altă reclamație referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă adresați direct la magazinul de la care ați cumpărat mobila.

RUS

Наш прямой сервис для запасных фурнитуры
Если оказалось, что Вам не хватает того или иного элемента фурнитуры, Вы можете отправить данную карту на факс, напечатанный ниже на этой странице. Обратите внимание, что по этому каналу мы можем отправлять лишь фурнитуру. Если у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию, осуществляющую продажу.

S

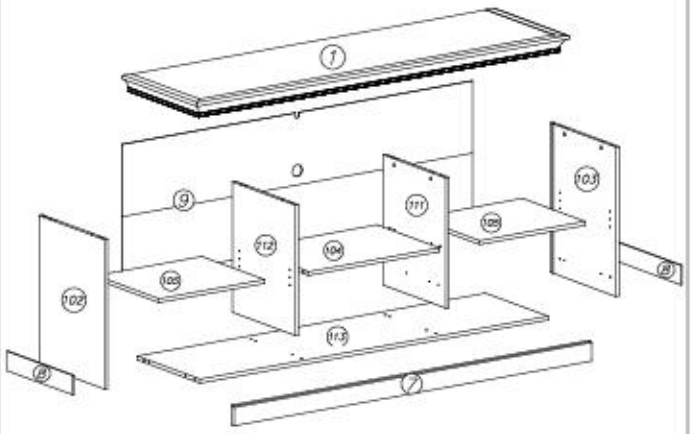
Vår direktservice för beslagsdelar
Om du saknar en beslagsdel kan du fax detta servicekort direkt till numret som anges ned. Tänk på att detta är den enda möjligheten att skicka beslagsdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annen anledning måste du kontakta ditz möbelhus direkt.

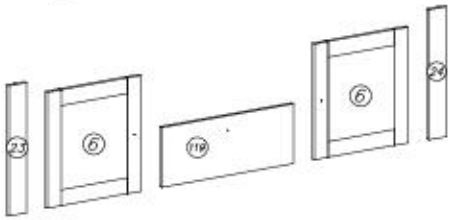
ES

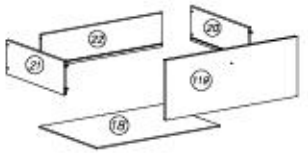
Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR

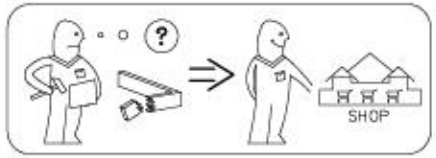
Donatiler için doğrudan servisimiz
Bir donatinin eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan adrese doğrudan mail yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatiları gönderebiliriz. Mobilyanızda başka şikayetleriniz varsa lütfen doğrudan mobilya satıcınıza danışın.







nr	L[mm]	B[mm]	S[mm]	Menge	Teil
1	1821	319	70		1/2
102	618	456	16		1/2
103	618	456	16		1/2
104	638	436	16		1/2
105	514	431	16		1/2
106	478	454	16		1/2
7	1745	80	22		2/2
8	456	80	6		2/2
9	1710	561	3		2/2
111	539	436	16		2/2
112	539	436	16		2/2
113	1698	436	16		2/2
18	598	401	3		2/2
118	642	247	16		1/2
20	400	140	12		2/2
21	400	140	12		2/2
22	588	140	12		2/2
23	538	85	18		1/2
24	538	85	18		1/2



(D) Sehr geehrter Kunde,

als Möbelproduzent möchten wir Sie darüber informieren, dass eine Befestigung nur so gut ist wie die Verbindung zwischen Befestigungsmaterial (Dübel) und Mauerwerk. Prüfen Sie bei Hängeelementen Ihr Mauerwerk und verwenden Sie nur dafür vorgesehene Dübel aus einem Fachmarkt. Letztendlich ist der Monteur für die Befestigung am Mauerwerk verantwortlich.

Die Montage und das Verlegen der Elektroartikel sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Beachten Sie die Beschreibungen und die Gewichtsangaben in der Montageanleitung.

Halten Sie bitte die angegebenen max. Gewichtsangaben ein. Bei Überlastungen, die durch spielende Kinder, Menschen, Material oder sonstige Einwirkungen entstehen -übernehmen wir als Möbelproduzent keine Haftung!

Die einwandfreie Funktion des Möbels ist nur bei lot- und waagerechter Aufstellung gewährleistet. Die Türen sind vorjustiert, müssen aber ggf. aufgrund örtlicher Bedingungen neu ausgerichtet / eingestellt werden!

Alle elektrischen Installationen sind nach den gültigen Normen bzw. Vorschriften von VDE, CE, MM gefertigt. Die zu verwendende Leuchtmittelstärke ist auf der jeweiligen Lampenfassung angegeben.
Bei Nichteinhaltung der max. Wattzahl besteht durch Überhitzung Brandgefahr. Das Zudecken der Leuchtmittel ist wegen Brandgefahr zu unterlassen!

Alle Schrauben sowie tragende Verbindungsstelle sollten nach 5 bis 6 Wochen nachgezogen werden, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewähren!

Keine scheuernden Putzmittel verwenden!

Werden Betriebs-, Bedienungs- oder Montageanweisungen nicht befolgt, Änderungen an den Produkten vorgenommen, Teile ausgewechselt oder Verbrauchsmaterialien verwendet, die nicht den Originalteilen entsprechen, so entfällt jegliche Gewährleistung oder Haftungsansprüche.

Achtung Hinweis!

Unsere Hochglanzoberflächen sind bei der Auslieferung durch eine Schutzfolie geschützt. Belassen Sie diese auf dem Möbel, bis es vollständig montiert und von Staub befreit ist.
Um die wertvolle Hochglanzoptik zu erhalten, sollten Sie
. der Hochglanzfolie nach der Entfernung der Schutzfolie eine Stunde Zeit zum Nachhärten an der Raum-Luft geben
. für die Reinigung der Oberflächen verwenden Sie nur ein leuchtes Baumwolltuch und etwas Glasreiniger. Kein scharfes Reinigungsmittel mit Zusatzstoffen verwenden.
. Oberflächen mit einem nassen Lappen abreiben keinen Dampfreiniger verwenden.
. Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen beschädigen
. Oberflächen auf gar keinen Fall starker Sonnenbestrahlung aussetzen

Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.

Ihre Produktentwicklung

(GB) Dear Customer,

As a furniture manufacturer we would like to point out that an attachment is only as good as the connection between the attachment material (dowel) and masonry. In the case of suspension elements you should check your masonry and only use the appropriate dowels from a specialist store. Ultimately it is the person carrying out the installation who is responsible for attachment to the masonry.
The installation and laying of electrical lines and other items must only be performed by authorised specialists. Please note the descriptions and weight information in the installation instructions.
Please observe the stated maximum weights; in the case of mechanical overloads caused by playing children, other individuals, materials etc. we do not accept any liability as the manufacturer of the furniture!
The furniture is only guaranteed to work perfectly if it is set up to be plumb and horizontal. The doors have been pre-adjusted, but may need to be realigned/readjusted in accordance with local conditions!
All electrical installations have been produced in accordance with the latest norms and regulations, such as those of the VDE (Association of German Electrical Engineers), CE and MM. The power of the bulbs to be used is marked on the respective light fitting. If the maximum number of watts stated on the fitting is not complied with, there is a danger of fire from overheating. Covering the lamps and bulbs is strictly prohibited due to the danger of fire!
All screws and load-bearing connecting parts should be tightened after 5 to 6 weeks in order to ensure long-term stability!

Do not use any abrasive cleaning materials!

If the operating or installation instructions are not complied with, modifications are carried out to the products, parts replaced or consumable materials used which do not correspond to the original parts, all warranty or liability claims shall become null and void.

Attention! Notice!

Our high gloss surfaces have a protective foil when delivered.
Please leave this foil on the furniture until it is completely assembled and all dust has been removed.
To maintain the valuable high gloss appearance, you should
. expose the high gloss foil to the room air for an hour to allow it to harden after removing the protective foil.
. only use a damp cotton cloth and a small amount of glass cleaner to clean the surfaces.
. Do not use any aggressive cleaners with additives.
. Rub off the surfaces with a wet rag.
. Do not use a steam cleaner.
. Do not damage the surface with sharp objects.
. Do not in any case expose the surfaces to intense sunlight

We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.

Your product development team

(CZ) Vážený zákazníku,

jako výrobce nábytku bychom Vás chtěli informovat o tom, že upevnění je jen tak dobré, jak dobré je spojení mezi upevňovacím materiálem (hmoždinkou) a zdivem. U závěsných prvků zkontrolujte příslušné zdivo a používejte jen vhodné hmoždinky, které nakoupíte v odborných obchodech. Za upevnění ve zdivu je nakonec zodpovědný ten, kdo upevnění montuje.
Montáž a instalaci elektrických částí smějí provádět jen pověření odborní pracovníci. Dodržujte popisy a údaje o hmotnosti uvedené v návodu k montáži.
Dodržujte uvedené údaje o maximální hmotnosti při přetížení, které je způsobeno hrajícími si dětmi, lidmi, materiálem nebo jinými vlivy, nepřebíráme jako výrobce nábytku záruku!
Bezvadná funkce nábytku je zaručena jen při postavení nábytku ve správné svislé a vodorovné poloze. Dvířka jsou předem nastavená, případně je ale nutné je znovu seřídit / nastavit podle místních podmínek!
Všechny elektrické instalace jsou provedeny podle platných norem příp. předpisů VDE (svaz německých elektrotechniků), CE, MM. Intenzita žárovky/zdroje světla, která se má použít, je uvedena na příslušné objímce žárovky/zdroje světla.
Při nedodržení maximálního výkonu ve Wattoch hrozí nebezpečí vznícení kvůli přehřátí. Zakrytí žárovky/zdroje světla je kvůli nebezpečí požáru zakázáno!
Všechny šrouby a nosné spojovací prvky se mají po 5 až 6 týdnech dotáhnout, čímž se zajistí trvalá stabilita!

Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky!

Pokud se nedodržují pokyny k provozu, návodu nebo montáži, provádějí se úpravy výrobků, vyměňují se díly za neoriginální nebo se používá spotřební materiál, který neodpovídá originálnímu, zaniká záruka nebo nároky plynoucí z odpovědnosti.

Pozor upozornění!

Naše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochrannou fólií. Ponechejte ji na nábytku, dokud nebude kompletně smontovaný a nebude z něho odstraněný prach.
Aby se zachovala cenná optika vysokého lesku, měli byste:
dát vysoce lesklé fólii po odstranění ochranné fólie hodinu čas na vytvrzení na pokojovém vzduchu,
pro čištění povrchů používejte pouze vlhký bavlněný hadřík a trochu čisticího prostředku na skla.
nepoužívejte ostrý čisticí prostředek s přměsí,
povrchy otřete mokrým hadrem,
nepoužívejte parní čistič.
nepoškoďte povrch ostrými předměty
povrchy v žádném případě nevystavujte silnému slunečnímu Záření

Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým nábytkem.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

(FR) Cher client,

En tant que fabricant de meubles, nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que la meilleure des fixations n'est rien sans la qualité du raccord entre le matériel de fixation (cheville) et la maçonnerie. Par conséquent, pensez à vérifier la maçonnerie avant d'accrocher les éléments hauts et utilisez uniquement les chevilles prévues à cette fin, achetées dans une grande surface spécialisée. En fin de compte, c'est l'installateur qui sera responsable de la fixation à la maçonnerie.
Le montage et la pose des articles d'électroménager sont strictement l'affaire d'un personnel qualifié, dûment habilité. Veuillez observer les descriptions et les poids indiqués dans la notice de montage.
Veuillez respecter les poids maxi spécifiés ; en tant que fabricant de meubles, nous déclinons toute responsabilité en cas de surcharges causées par des enfants qui jouent, d'autres personnes, du matériel divers ou provoquées par d'autres influences !
Pour assurer le fonctionnement irréprochable du meuble, il faut veiller à l'installer parfaitement d'aplomb et à l'horizontale. Les portes sont préjustées, mais il sera peut-être nécessaire de les réaligner/régler à nouveau sur place !
Toutes les installations électriques sont fabriquées selon les normes et prescriptions VDE, CE, MM en vigueur. La puissance à utiliser est précisée sur la douille de chaque lampe.
Si la wattage max. n'est pas respecté, il existe un risque d'incendie dû à la surchauffe. Il est interdit de recouvrir la lampe, en raison du risque d'incendie !
Il faut resserrer toutes les vis et les éléments de raccord porteurs après 5 à 6 semaines, pour assurer une stabilité durable !

N'employez en aucun cas des nettoyants abrasifs !

Si les instructions de service, de commande ou de montage ne sont pas respectées, si des modifications sont apportées aux produits ou bien encore si des pièces sont remplacées ou si des consommables qui ne correspondent pas aux pièces d'origine sont utilisés, nous n'assumons alors aucune garantie et nous déclinons toute responsabilité dans ces cas.

Attention Remarque !

Nos surfaces haute brillance sont protégées à la livraison par un film protecteur. Veuillez le laisser sur le meuble jusqu'à ce qu'il soit entièrement installé et que la poussière soit supprimée.
Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devez
laisser durcir pendant une heure à l'air ambiant le film haute brillance après avoir enlevé le film protecteur
pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lave-vitre.
Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des addi- tifs.
Frotter les surfaces avec un chiffon humide.
Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.
ne pas endommager la surface avec des objets coupants
ne pas soumettre les surfaces à un fort rayonnement solaire

Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entière satisfaction.

Votre service de développement de produits

(NL) Geachte klant,

Als meubelproducent willen wij u erover informeren dat een bevestiging slechts zo goed is als de verbinding tussen het bevestigingsmateriaal (plug) en de muur. Controleer daarom bij aan de muur hangende elementen uw muurconstructie en gebruik alleen hiervoor geschikte pluggen uit een specialzaak. Tenslotte is de monteur verantwoordelijk voor de bevestiging aan de muur.
De montage en het leggen van kabels van elektrische artikelen mag uitsluitend door hiervoor bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd. Houd ook rekening met de beschrijvingen en de vermelde gewichten in de montagehandleiding.
Neem de aangegeven maximumgewichten in acht. Bij overbelasting die door spelende kinderen, personen, materiaal of overige invloeden ontstaat, zijn wij als meubelproducent niet aansprakelijk!
Het onberispelijk functioneren van het meubel is alleen gegarandeerd, wanneer dit horizontaal en verticaal waterpas wordt opgesteld. De deuren zijn vooraf ingesteld, mosten echter eventueel door de omstandigheden ter plaatse opnieuw worden afgesteld / ingesteld!
Alle elektrische aansluitingen voldoen aan de geldende normen resp. voorschriften van VDE, CE, MM. Het te gebruiken lampwattage is aangegeven op de betreffende lampfitting.
Wanneer het maximaal geoorloofde wattage niet wordt aangehouden, bestaat brandgevaar door oververhitting. Het afdekken van de lamp is in verband met brandgevaar verboden!
Alle schroeven en dragende verbindingselementen moeten na 5 / 6 weken worden aangedraaid om een duurzame stabiliteit te waarborgen!

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen!

Wanneer gebruiksvoorschriften, bedienings- of montage-instructies niet worden opgevolgd, veranderingen aan de producten worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of verbruiksmaterialen gebruikt, die niet overeenkomen met de originele onderdelen, vervalt iedere garantie of aansprakelijkheid.

Opgelet instructie!

Onze hoogglanzende oppervlakken zijn bij de levering beschermd
met een beschermfolie. Laat deze folie op het meubel tot het volledig is gemonteerd en vrij is van stof.
Om de waardevolle hoogglanzende look te verkrijgen, dient u
. de hoogglanzende folie na de verwijdering van de beschermfolie een uur de tijd voor de verharding achteraf in de omgevingslucht geven
. voor de reiniging van de oppervlakken gebruikt u alleen een vochtige katoenen doek en een glasreinigingsproduct.
. Gebruik geen bijtend reinigingsmiddel met toevoegingsstoffen.
. Wrijf oppervlakken met een natte doek af.
. Gebruik geen stoomreiniger.
. Beschadig het oppervlak niet met scherpe voorwerpen.
. Stel oppervlakken zeker niet bloot aan sterke zonnestralen.

We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.

De productontwikkelingsafdeling

(PL) Szanowni Klienci!

Jako producent mebli pragniemy Państwu przypomnieć, że umocowanie mebli jest tak dobre, jak dobre jest połączenie pomiędzy materiałem mocującym (kołkiem rozporowym) a ścianą. Proszę zatem w przypadku elementów wiszących sprawdzić wytrzymałość muru i użyć do ich zamocowania wyłącznie przeznaczonych do tego kołków ze sklepu specjalistycznego. Ostateczną odpowiedzialność za przymocowanie do ściany ponosi monter mebli.
Montaż artykułów elektrycznych i ich ułożenie należy powierzyć wyłącznie autoryzowanemu personelowi. Proszę zastosować się do opisów oraz ciężarów podanych w instrukcji montażu.
Proszę przestrzegać podanych ciężarów maksymalnych. W przypadku nadmiernego obciążenia, powstałego w wyniku bawiących się dzieci, osób, materiału lub z innych powodów jako producent mebli nie ponosimy odpowiedzialności!
Nienaganne funkcjonowanie mebla jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku jego prawidłowego pionowego i poziomego ustawienia. Drzwi zostały odpowiednio ustawione, ale ze względu na warunki lokalne należy je ewentualnie ustawić na nowo/wyregulować!
Wszystkie instalacje elektryczne wykonano zgodnie z obowiązującymi normami lub przepisami VDE, CE, MM. Na każdej oprawce lampowej podana jest moc żarówek, których należy używać.
W przypadku nieprzestrzegania maksymalnej ilości watów istnieje niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania. Żarówek nie wolno przykrywać ze względu na niebezpieczeństwo pożaru!
Dla zapewnienia trwałej stateczności po 5-6 tygodniach należy dokręcić wszystkie śruby i nośne elementy łączące!

Nie używać żadnych środków czyszczących wymagających szorowania!

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, obsługi i montażu, dokonywania zmian w produktach, wymiany części lub używania materiałów zużywających się, które nie odpowiadają częściom oryginalnym, wyklucza się jakąkolwiek gwarancję lub roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej.

Uwaga informacja!

Nasze powierzchnie o wysokim połysku są fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i usunięcia kurzu.
Aby otrzymać wysoki połysk, należy
. po usunięciu folii ochronnej pozostawić folię połyskową przez godzinę w pomieszczeniu do stwardnienia
. stosować do czyszczenia wyłącznie bawełnianą szmatkę i odrobinę środka do mycia szkła
nie stosować ostrych środków czyszczących z dodatkami
ścierać powierzchnię wilgotną szmatką
nie stosować myjki parowej
. Nie uszkodzić powierzchni ostrymi przedmiotami.
. W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.

Życzymy przyjemnego użytkowania i zadowolenia z nowych mebli.

Dział Rozwoju Produktu

(HR) Spo.tovani,

kot proizvajalec pohi.tva vas .elimo informirati, da je pritrditev samo tako mo.na, kot je mo.na povezava med pritrdilnim materialom (mozmikom) in zidom. Pri elementih, ki so obe.eni, preverite zid in uporabite samo za zidove primerne mozmike, ki ste jih nabavili v strokovni trgovini. Nenazadnje odgovarja monter za pritrditev.
Elektri.ne artikle naj vam polo.i in montira strokovnjak. Pri tem upo.tevajte opise ter podatke o te.i v navodilih za monta.o.
Upo.tevajte podano maksimalno te.o - pri previsokih obremenitvah, ki nastanejo zaradi igranja otrok, bremen ljudi ali drugega materiala ali zaradi drugih obremenitev . kot proizvajalec pohi.tva ne prevzemamo nikakr.ne odgovornosti!
Pravilno delovanje funkcij pohi.tva je zagotovljeno samo pri pravilni vodoravni in pravokotni postavitvi. Vrata so predhodno justirana, vendar jih je treba zaradi lokalnih pogojev na novo nastaviti!
Vse elektri.ne instalacije so izdelane v skladu z veljavnimi standardi oz. predpisi VDE, CE in MM. Jakost uporabljenih .arnic je vedno navedena na vsakem posameznem okviru za svetilo.
Pri neupo.tevanju maks. .tevila watov obstaja zaradi pregretja nevarnost po.ara.
Svetil zaradi nevarnosti po.ara ni dopustno prekrivati!
Vse vijake in nosilne povezovalne dele po 5 do 6 tednih naknadno privija.ite, da boste zagotovili stalno trdnost povezav!

Ne uporabljajte .istil za drgnjenje!

V primeru neupo.tevanja navodil za delovanje, uporabo in monta.o, in v primeru izvajanja sprememb na produktih ter menjave delov ali porabnega materiala, ki ne ustrezajo originalnim delom, izgubi kupec vse pravice do uveljavljanja garancije.

Pozor uputa!

Naše površine visokog sjaja zaštićene su tijekom isporuke zaštitnom folijom. Ostavite ovu na namještaju, dok nije u cijelosti montiran i oslobođen od prašine.
Da biste dobili vrijednu optiku visokog sjaja, trebali biste
ostaviti foliju visokog sjaja, nakon uklanjanja zaštitne folije, sat vremena na sobnom zraku radi naknadnog otvrdnjavanja;
koristiti vlažnu pamučnu krpu i nešto sredstva za čišćenje stakla za čišćenje površina,
ne koristiti oštre deterdžente s dodacima,
obrisati površine s mokrom krpom,
ne koristiti parni čistač;
ne oštetiti površinu oštrim predmetima;
ne izlagati površine ni pod kojim okolnostima jakom sunčanom ozračivanju.

Želimo Vam puno srečnih trenutaka sa svojim novim amještajem.

Vaš razvoj proizvoda

(HU) Tisztelt Ügyfelünk!

Mint bútorgyártó arról szeretnénk tájékoztatni Önt, hogy a rögzítés szerkezetek minősége a rögzítő anyag (tipli) és a fal közti összeköttetés minőségétől függ. Falra szerelt egységek esetén ellenőrizze a fal adottságait és csakis szakkereskedelemből származó, a rögzítéshez megfelelő tipliket használjon.
Végső soron a bútort felszerelő személy felelős a falra történő rögzítésért.
A villamossági cikkek szerelését és elhelyezését csakis erre jogosult szakember végezheti. Kérjük, vegye figyelembe az összeszerelési útmutatóban szereplő leírásokat és súlyadatokat.
Tartsa be a megadott maximális súlyhatárokat. A bútor játszó gyermekek, személyek, anyagok vagy egyéb behatások okozta túlterhelésért a bútorgyártót nem terheli felelősség.
A bútor kifogástalan működése csakis pontosan függőleges helyzetben garantált. Az ajtók előre be vannak állítva, a helyi adottságok függvényében azonban szükség esetén újra be kell állítani/igazítani őket.
A villamos berendezések a német VDE, CE és MM érvényes szabványainak és előírásainak megfelelően készültek. A világítótestek megfelelő erőssége az adott lámpa foglalatán található meg.
A max. watt-szám be nem tartása esetén túlforrósodás következtében fellépő tűzveszély áll fenn. A világítótestek tűzveszély miatt nem szabad letakarni!
Minden csavart és tartó összekötő részt 5-6 hét elteltével újra meg kell húzni a bútor álló helyzetben való tartós biztonsága érdekében.

Nem használjon habzó tisztítószereket!

Az üzemeltetési, kezelési ill. szerelési útmutató utasításainak be nem tartása, a terméken végzett változtatások, részek kicserélése, vagy az eredeti részeknek meg nem felelő anyagokat felhasználása esetén mindennemű szavatosság és felelősség kizárt.

Figyelem, olvassa el a tanácsot!

A fényes felületeket a kiszállítás során védőfóliával védjük. Hagyja a fóliát a bútoron addig, amíg azt teljesen össze nem szerelte és nem távolította el róla a port.
Az értékes fényes felület megóvásához tegye a következőket:
Hagyja a fényes fóliát a védőfólia eltávolítása után egy órát keményedni a helyiség levegőjében.
A felületek tisztításához kizárólag nedves pamutkendőt és egy kevés ablaktisztítót használjon.
Ne használjon éles szemcsés tisztítószereket.
A felületet törölje át egy nedves ronggyal.
Ne használjon gőzölős tisztítóeszközt.
A felületet óvja a kemény tárgyakkal való sérüléstől.
A felület mindig óvni kell az erős napsütéstől.

Reméljük, sok örömet lel az új bútor használatában.

A termékfejlesztők

(SK) Vážený zákazník,

ako výrobca nábytku by sme Vás chceli informovať o tom, že nová upevnenia je tan také dobré, ale ošetrí je spojenie medzi spojovacím nadelením (hmoždinky) a murivom. Pri viacerých stenových skeniskách Vám nudne a použitie na priložené murivo iba určenú hmoždinku zo stavebnín. V konečnom dôsledku je za spevnenie na murive zodpovedný montér.
Montáž a pevnému alebo elektrických materiálov a spotrebičov smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál. Prosíme, dodržte popisy a údaje o hmotnosti v návode na montáž.
Dodržiavajte uvádzané údaje a maximálnej hmotnosti pri pretiahnutí, ktoré môžu spôsobiť hrubšie na diel, ľudia, materiál, alebo iné vplyvy - my, ako výrobca nábytku nepreberáme žiadne ručenie!
Bezchybná funkcia nábytku je zaručená iba pri kolmom
a vodorovnom postavení. Dvere sú vopred nastavené, v prípade potreby na základe miestnych podmienok je však nutné ich presne vyvážiť/nastaviť!
Všetky elektrické inštalácie sú chránené poistkami podľa platných noriem, resp. predpisov VDE, CE, MIM. Sila zaveditelných telies, ktoré sa majú použiť, je uvedená na štítkoch príslušných častiach.
Pri nedodržaní nasledných Watov vzniká na základe prehriatie riziko požiaru.
Nepripájajte osvetľovacie telesá bvlší ako 60W!
Všetky skrutky, ako aj nami spotrebované diely by sa mali po 5 až 6 týždňoch dobehnúť, aby bolo zaručené trvalé stabilite!

Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky!

Ak nebudú dodržané prevádzkové návody, návody na obsluhu alebo montáž, ak sa tiež na produktoch vykonávať zmeny, vymieňať diely alebo ak sa bude používať spotrebný materiál, ktorý nezodpovedá originálnym dielom, odpadá skleňovňa. záruka alebo zodpovedné nároky na nábytok.

Upozornenie!

Laťkové plochy sú pri dodaní chránené ochrannou fóliou.
Túto fóliu nevšetrujte vôbec, ako nástrok znečistíte a zlepíte
prachu. Aby ste zachovali vzhľad lakovaného povrchu, musí by ste
laťkovú fóliu po odstránení ochrannej fólie nechať na vzduchu
určitého jednu hodinu zatvrdnúť.
pre čistenie povrchu používať len vlhkú bavlnenú utierku a
malú množstvo univerzálneho prostriedku na sklá.
Nepoužívajte žiadny ostrý čistiaci prostriedok a prídavnými
látkami.
Povrchy vydržia mokrú handru.
Nepoužívajte parný čistič.
Povrchy nepoškodia ostrými predmetmi.
Povrchy v žiadnom prípade nevystavujte silnému slnečnému
žiareniu.

Želáme vám veľa radosti a veľmi rovným nábytkom.

Váš vývoj výrobku

(SLO) Cijenjeni kupče,

kao proizvođači namještaja želimo vas informirati o tome da učvršćenje zidi ukoliko je dobar spoj između materijala za pričvršćenje (moždanik) i zida. Kod mekih elemenata isplanjke zida i kontaktne same možžanika predviđene za to iz specijalizirane stručne trgovine. Naposl, monter je odgovoran za učvršćenje na zidu.
Montažu i priključenje električnih materijala i uređaja smije izvršavati samo autorizirano osoblje. Pazite na upute i podatke o težini u uputstvu za montažu.
Pridržavajte se navedenih podataka o maksimalnoj težini u slučaju preopterećenja izazvanih zbog djece koja se igraju, ljudi, materijala ili drugih utjecaja kao proizvođač namještaja ne preuzimamo garanciju!
Besprijekorna funkcija namještaja je zajamčena samo kod vertikalne i vodoravne montaže. Vrata su predmontirana, ali u slučaju potrebe se moraju ravnovi centrirati / podesiti, na osnovi lokalnih uvjeta!
Sve električne instalacije su trvedene prema vrijednostimVDE-, CE-, MM normama odnosno -propisima. Jačina navedenog sredstva koju treba koristiti, navedena je na električnim gnu žaruljo.
U slučaju nepridržavanja maksimalne vatada, postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja. Na svaja se polariti navojena sredstva zbog opasnosti od požara!
Sve vijke kao i navoje upojne rijetove treba nakrsatno pritegnuti poslije 8 do 8 tjedana da bi tako bila zajamčena trajna stabilnost!

Nemojte koristiti ribajuća sredstva za čišćenje!

Ukoliko se na pridržavate pogonskoj uputi, uputi za rad ili za montažu, ako vršite promjene na proizvodima, izmjenite dijelove ili koristite potrošne materijale koji ne odgovaraju originalnim dijelovima, otpada svaka garancija i svaki zahtjev za jamčenjem.

Pozor, napotek!

Naše visokosjajna površina se pri dotavi zaščitene s folijo.
Puščba jo na pohištvu, dokler ni v celoti montirano ter ga taka
zaščitite pred prahom.
Da bi obdržali dragocen izgled visokega sjaja, morate
visokosjajno folijo po odstranitvi zaščitne folije eno uro dati na
sobno temperaturo, da se stvdi
za čiščenje površin uporabljajte samo vlažno bombažno krpo
in malo čistila za steklo
Ne uporabljajte ostrih čistil z dodatki.
Površine zdrgnite z mokro krpo
ne uporabljajte parnega čistilnika.
Ne poškodujte površine z ostrimi predmeti
V nobenem primeru ne izpostavljajte površin močnim sončnim
žarkom.

Želimo vam še mnogo veselja z vašim novim pohištvom.

Vaš razvojni oddelek

(RUS) Уважаемый клиент!

Являясь производителем мебели, мы хотели бы проинформировать Вас о том, что любой крепеж надежно настолько же, насколько надежно соединение между крепежным материалом (дюбелем) и стеной. Поэтому в случае с подвесными элементами, пожалуйста, проверьте надежность. Какой стены и используйте только подходящие дюбели, которые предлагаются в специальных строительных магазинах. В конечном итоге ответственность за крепеж несет специалист, осуществляющий монтаж.
Монтаж и установку электрического оборудования следует поручать только авторизованным электрическим специалистам. Следуйте описаниям и соблюдайте даже цен по весу, приведенные в инструкции по монтажу.
Пожалуйста, придерживайтесь указанных максимальных значений по весу. При перегрузках, причиной возникновения которых является играющие дети, люди, материалы или иные причины, мы, как производители мебели, ответственности не несем!
Безупречные эксплуатационные характеристики мебели обеспечиваются только в том случае, если мебель правильно ориентирована в горизонтальной и вертикальной плоскости. Двери поставляются отрегулированными, однако в ряде требуют определенной дополнительной настройки с учетом местных условий!
Любые электротехнические работы следует осуществлять в соответствии с местными законодательными нормами и предписаниями. Рекомендуемая мощность осветительных элементов указывается на заводской планшете.
При несоблюдении ограничения по максимальной мощности освещения существует опасность пожара вследствие перегрева. По причине опасности пожара запрещается наносить осветительные элементы!
Все винтовые крепления, равно как и соединительные элементы следует подтянуть через 8 – 8 недель после завершения монтажа для обеспечения долговечной надежной фиксации!

На пользуйтесь абразивными чистящими средствами!

При несоблюдении инструкций по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, а также при осуществлении изменений мебели, замены деталей или применении иных расходных материалов, не соответствующих оригинальным деталям, гарантия прекращает свое действие, равно как и иные претензии, касающиеся ответственности изготовителя.

Обратите внимание!

[illegible]

(TR) Değerli Müşterimiz,

Mobilya üreticisi olarak, yapmasdığınız sabitleme işlemi ancak sabitleme malzemesi (dübel) ve duvar arasındaki bağlantı kadar iyi olabilir. Aslaş elemanlar kullanıyorsunuz duvarınızın kontrol edin ve sadece buna uygun dübeller kullanın. Duvara yapılacak sabitleme işlemlerinden montaj elemanı sorumludur.
Elektrik ekipmanlarının montajı ve bunlarla ilgilenmesi yalnızca yetkili teknik personel tarafından uygulanmalıdır. Montaj talimatında bulunan açıklamalara ve ağırlık bilgilerine dikkate alın.
Belirtilen maks. ağırlık bilgilerine riayet edin. Oyun oynayan çocuklardan, insanlardan, malzemelerden veya başka etkenlerden kaynaklanan ağırlık yüklenmelerde meydana gelecek olumsuz sonuçlardan kabul etmiyoruz!
Mobilyanın kusursuz halde çalışmasıyla dik ve yatay yönde kurulum yapıldığında sağlanır. Kapılar önceden ayarlanmıştır, ancak gerektiğinde yerel koşullardan dolayı yeniden hizalanmalı / ayarlanmalıdır!
Tüm elektrik tesisatları geçerli VDE, CE, MM normlarına veya talimatlarına göre sürdürülür. Kullanılacak lambaların sayılarından eğitici ilgili empul duyarsla belirtilmiştir. Maks. Watt sayılarına uyulmadığında ağırı yüzünsa sonucu yangın ilaid etki tehlikeleri. Yüksgün ilaki nedeniyle lambaların üzerini örtülmesi yasaktır!
Kalıcı bir denge sağlamak için tüm cıvatalar ve bağlantı bağlantı noktaları 5 ile 6 hafta sonra tekrar sıkılmalıdır!

Aşındırıcılı temizlik gereçleri kullanmayınız!

Kullanım kılavuzuna veya montaj bakımı talimatlarına uyulmazsa, ürünler üzerinde değişiklikler yapılırsa, parçalar değiştirilirse veya orijinal parçalara uygun olmayan sarf malzemeleri kullanılırsa, her tür garanti ve tazminat hakkı geçerlisi olur.

Dikkat, Bilgilendirme!

Yüksek parlaklıktaki yüzeylerimiz teslimat esnasında bir koruma folyosu ile korunmaktadır. Mobilyaları tamamen monte edilip kadar açılmadan bu koruma folyosunu üzerinde bırakınız.
Dedefli yüksek parlak görünümün kalmasını sağlamak için
- yüksek parlaklıktaki folyoya koruma folyosu çıkarıldıktan sonra oda havasında sıcaklığına için bir saatlik bir zaman tanıyınız.
- Yüzeylerin temizliği için sadece nemli pamuk bez ile sıvız cam temizleyici kullanınız.
Ek maddeler içeren kaskin temizlik malzemeleri kullanmayınız.
Yüzeyleri yalnız bir kezde durulayın.
Buharlı temizleyici kullanmayınız.
- Yüzeye kaskin sıkılarla zarar vermeyiniz.
- Yüzeyi hiçbir surette çizili güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.

Yeni mobilyanızda sevinç duymanızı dileriz.

Ürün Geliştirme Departmanı

IMV_FSC_001

FSC
www.fsc.org
MIX
Holz aus verantwortungsvollen Quellen
Wood from responsible sources
Drewno z odpowiedzialnych źródeł
FSC® C120801

(DE)

Möbel mit FSC®-Zertifikat

Holz als Naturstoff für Möbel ist vielfältig in- von der Ausstattung. Bevor die Aufteilt bis zu dem fertigen fertigen Möglichkeiten des Designs.
Das hohe Holzbewusstsein FSC weist nach, dass die verwendete Holz aus Wäldern stammt, die nach strengen ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Standards bewirtschaftet werden. Das heißt zum Beispiel: Kahlschläge sind verboten.
Im FSC haben sich viele anderen Naturschutzorganisationen, Waldbesitzer, Verbände der Holzindustrie und Gewerkschaften zusammengeschlossen, um weltweit einheitliche Holzlungen Wälder durchzusetzen. Unabhängige Zertifizierungsunternehmen begutachten die Herkunft der verarbeiteten Hölzer. Sie führen die FSC-eigenständig durch. Die Einhaltung der Handels- und Verarbeitungskette wird mit Hilfe eines lückenlosen Kontrollsystems überprüft. Nur wenn alle Stufen der Produktion FSC-zertifiziert sind, darf das Produkt mit dem FSC-Logo gekennzeichnet werden.
Möchten Sie die Zukunft, dann ich nachhaltiger Umgang mit unseren Wäldern aktiv beitragen? Dann fragen Sie Ihren Möbelhändler nach FSC-zertifizierten Möbeln und Holzlagen und Möbel-Unternehmen.

Ihre Produktentwicklung

(PL)

Meble z certyfikatem FSC®

Drewno jako naturalny materiał do mebli jest niezwykle wszechstronny. Zanim powstanie gotowy mebel, przechodzi on długą drogę od momentu wycięcia drzewa do jego ostatecznego przeznaczenia. Dzięki temu drewno ma tak wiele możliwości zastosowania.
Dowiedz, z którego regionu pochodzi, odtwarzane jego dzieje i sposób pozyskania. Dzięki temu wiemy, że drewno pochodzi z lasów, których zasoby drzew są wykorzystywane w sposób przemyślany, a pozostałe drzewostany nie są przez to zagrożone. Dlatego też organizacja FSC® (Rada Opieki nad Lasami) zrzesza przedstawicieli ochrony środowiska, przemysłu drzewnego, handlu i organizacji społecznych, aby wspólnie opracować międzynarodowe standardy dotyczące gospodarki leśnej oparte na zasadach trwałego użytkowania lasów. Niezależne jednostki certyfikujące FSC monitorują przestrzeganie tych standardów. Kontrolują one cały proces od momentu wycięcia drzewa do momentu, gdy gotowy produkt trafia do sklepu. Tylko wtedy, gdy wszystkie etapy produkcji i dystrybucji mają certyfikat FSC, produkt może być oznaczony znakiem FSC.
Jeśli i Ty chcesz żyć w świecie, gdzie jak najwięcej drzew zostanie zasadzonych i nie będą one wycinane bez opamiętania, to przy zakupie mebli zwróć uwagę na znak FSC. Pamiętaj, że Twoja decyzja ma wpływ na przyszłość naszych lasów.

Dział Produktu

(NL)

Meubelen met FSC®-certificaat

Hout als grondstof voor meubelen is op vele manieren verkrijgbaar. Voordat het meubel in de winkel komt te staan, heeft het een lange weg afgelegd van de oorsprong van het hout tot het eindproduct. Deze lange weg maakt het mogelijk om hout op vele verschillende manieren te gebruiken.
Met het hoge houtbewustzijn van FSC® kunt u zien dat het gebruikte hout afkomstig is uit bossen die worden beheerd volgens strenge ecologische, sociale en economische normen. Dit betekent bijvoorbeeld dat kaalkap niet toegestaan is.
Binnen de organisatie FSC® hebben zich onder andere natuurbeschermingsorganisaties, houtgebruikers, vertegenwoordigers van de houtindustrie en vakbonden verenigd, om zo wereldwijd eenduidige houtwinning van bossen te realiseren.
Onafhankelijke certificeerders beoordelen de oorsprong van het hout. Ze controleren de gehele verwerkingsketen, van het hout tot aan de eindproducten. Alleen als alle stadia van de productie FSC-gecertificeerd zijn, dan mag het product met het FSC-keurmerk worden gemarkeerd.
Wilt u ook een stap in de goede richting, want een duurzame omgang met onze bossen garanderen? Let bij uw aankoop van meubelen dan op het FSC-keurmerk. Daarmee helpt u de kans dat er meer bomen worden geplant dan gekapt, een stuk groter.

De productiebedrijfsleidingsafdeling

(SE)

FSC® certified furniture

As a raw material for making furniture, wood has no equal - from its vibrant through its extraordinary possibilities.
But the wood from which the furniture is made has even more to offer.
The FSC label proves that the wood used comes from forests managed to strict ecological, social and economic standards with lasting effect. This means, for example, that forest biodiversity is maintained and clear-cutting is not allowed.
Environmental organisations, forest owners, representatives of the wood industry and unions, among others, have come together in the FSC to support the responsible management of forests around the world. Independent certification companies certify the origin of the wood and oversee the supply chain. If the principles and criteria of the FSC have been met. The labeling of the timber through processing stages from the forest to the market ensures that the wood of the FSC certified wood is tracked.
This represents a step towards the future, because sustainable management of our forests secures the long-term preservation, biodiversity and thus the quality of life for the generations of today and of tomorrow.

Your product development team

(TR)

FSC® (Orman Yönetim Konseyi) Sertifikalı mobilyalar

Mobilyalarda ham madde olarak ahşap bu alanda tüketicilere sunduğu çeşitlilik ve kullanım olanakları açısından eşsizdir. Ancak ağaç sadece bununla kalmaz ve ormanlardan gelen sürdürülebilir ürünler de sunar.
Peki bu mobilyalar nereden kaynaklanır ve nasıl üretilirler?
FSC bilinirliğinin, kullanıcıların ekolojik, ekolojik, sosyal ve ticaret açıdan ve ilgi standartlara göre sürdürülebilir şekilde yönetilen ormanlardan elde edildiğini belirtir. Bu, çeşitliliğinin korunmasını ve ormanlardaki yaprakların ilgilendirmesinin engellenmesi anlamına gelir.
FSC organizasyonunda, diğerlerinin yanı sıra, bilişim kurumu organizasyonları, ormancılık ürünleri, ticaret birlikleri ve sağlık temsilcileri ve sendikalar, bağımsız sertifikasyon şirketleri ise ormanların dünyanın farklı bölgelerinden gelen ürünlerin kökenini onaylar. Kaynak yönetimi ilkeleri ve standartları FSC'nin kabul ettiği ve yönetim kurulu tarafından belirlenmiştir. FSC'nin ağaç kesiminden önce ağaçlandırma yapılmasını ve ormanlarda kesilen her ağaç için yeni bir ağaç dikilmesini sağlayan kuralları vardır. Ormanda başlayan ve ürünler satın alınana kadar devam eden tüm üretim ve dağıtım süreçlerinde, FSC kalite denetçileri ürünlerin izlenebilirliğini garanti etmektedir.
Bu, geleceğe doğru atılan bir adımdır, çünkü ormanlarımızın sürdürülebilir yönetilmesi, bugünün ve yarının insanları için uzun vadeli faydalar sağlamakla kalmayıp aynı zamanda biyolojik çeşitliliği ve bugünkü ve gelecekteki nesiller için yaşam kalitesini güvence altına alır.

Ürün Geliştirme Departmanınız

(RU)

Мебель с сертификатом FSC®

Дерево в качестве сырья для производства мебели не имеет равных благодаря своим разнообразным свойствам и возможностям применения. Дерево из которого изготовлена мебель, обладает целым рядом других полезных качеств.
Благодаря знаку FSC узнаете о, что использованная древесина происходит из лесов, в которых ведется рациональное лесопользование, сохраняется биоразнообразие и не допускается вырубка лесов. Иными словами, FSC гарантирует, что лесные ресурсы используются таким образом, чтобы они могли восстанавливаться естественным путем. При этом лесной покров не нарушается, сохраняется биоразнообразие, предотвращается эрозия почвы, чтобы работники и население получали доход на любом уровне. Независимые организации осуществляют сертификацию, проверяют соответствие не предприятия, в которых заготавливается древесина, на предприятиях, где производятся полуфабрикаты и готовая продукция. Они проверяют происхождение древесины и цепочку ее поставок. Только в том случае, если все этапы производства и распространения продукции сертифицированы FSC, на изделие можно нанести знак FSC. Нет решения проверенный путь качества: производство древесины, обработка, торговля, все FSC не может быть на каждом этапе производства и распространения продукции.
Это шаг в будущее, ведь устойчивое управление нашими лесами позволяет сохранить их обеспечивает, есть разнообразие жизни, а значит и качество жизни для нынешнего и будущих поколений.

С наилучшими пожеланиями, коллектив раз, работников

IT

Mobili con certificazione FSC®

Come materiale principale i mobili, i legni e le superficie dei fianchi e finestre e fine alle richieste possibilità di design.

Nei legno di questi mobili offre ancora di più

I mobili in FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile, secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Gli algoritmi ed esempi di conservazione dei boschi delle attività selvaggi e parti dei limiti di proteggere del legname.

Attraverso il FSC cogenti zelfs il pericolo di distruzione, perdita di foreste, spostati dei Paesi tradizionali legno e abitanti spesso indigeni delle vite di persone e legnetine responsabile delle foreste e fisico mondiale.

Oggetti di certificazione indipendenti verifiche le foreste che legname legno e confermano il mercato di qualità sia se esso rispetta i principi e criteri del FSC. L'etichetta certificato della filiera commerciale di tracciatura, dalla foresta ai mercato, proteve dunque del mercato FSC.

Tutto ciò rappresenta un passo verso il futuro, perché la gestione responsabile delle risorse forestali assicura la loro conservazione nel tempo, la tutela della biodiversità e quindi anche la qualità della vita delle generazioni presenti e future.

Area Sviluppo prodotti

FR

Meuble avec certificat FSC®

Le bois comme matière première pour des meubles et fenêtres – de nombreuses possibilités de design.

Le bois de ces meubles offre encore plus :

Le label du FSC prouve que le bois utilisé provient de forêts exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques rigoureux. Par exemple : Respect des droits des autochtones et pas de déforestation sauvage.

Le FSC comprend entre autres des organismes de protection de la nature, des propriétaires forestiers, des représentants de l'industrie du bois et des syndicats qui se sont regroupés pour imposer une gestion durable dans le monde entier. Des entreprises de certification indépendantes examinent les entreprises forestières et observent le cycle de qualité lorsque les produits en bois du FSC sont requis de. Les certificats sont délivrés à chaque étape de la chaîne de transformation, de la forêt jusqu'au marché permettant ainsi d'assurer la traçabilité du bois du FSC.

C'est un pas vers l'avenir car un traitement durable de nos forêts assure à long terme leur conservation, leur diversité, ainsi, la qualité de vie des générations présentes et futures.

Votre développement de produits

RO

Mobilier cu certificat FSC®

Lemnul ca material principal pentru mobilă și ferestre – de la multe posibilități de design.

Și lucrul lemnul acestui mobilier oferă și mai multe Marca FSC garantează că lemnul utilizat provine din păduri administrate conform standardelor stricte ecologice, sociale și economice. Algoritmi și exemple de conservare a pădurilor sălbatice și părți ale limitelor pentru a proteja lemnul.

În cadrul FSC, organizațiile de protecție a mediului, proprietarii de păduri, reprezentanții din industria lemnului și sindicatele s-au unit pentru a impune o gestionare durabilă a pădurilor în întreaga lume. Întreprinderile certificate sunt examinate de către organizații independente care monitorizează gestionarea pădurilor și urmăresc ciclul de calitate atunci când sunt solicitate produsele din lemn FSC. Verificarea completă a lanțului de aprovizionare, de la pădure până la piață, garantează că lemnul provine din păduri gestionate în mod responsabil.

Un pas spre viitor, căci gestionarea pe termen lung a pădurilor asigură protecția lor pe termen lung, asigură specii și tipuri de habitate variate și, prin urmare, calitatea vieții pentru generațiile prezente și viitoare.

Departamentul dvs. de creație produse

SK

Nábytok s certifikátom FSC® (Rada dozoru nad lesmi)

Drevo ako surovina pre nábytok je nepretržite dôležitý ako – stavebné okno ponúka veľa možností dizajnu.

Ale drevo ešte robí nábytok ešte lepší ako:

Značka FSC dokazuje, že použité drevo pochádza z lesov, ktoré sú riadené v súlade s prísnymi ekologickými, sociálnymi a ekonomickými normami. Napríklad: ochrana práv pôvodných obyvateľov a zákaz holorubov.

V FSC sú okrem iných zástupcovia environmentálnych organizácií, vlastníkov lesných pozemkov a odborov, ktorí sa spojili s cieľom presadiť trvalo udržateľné hospodárenie v lesoch po celom svete. Nezávislé certifikačné organizácie pravidelne kontrolujú podniky a zákazníkov, ktorí používajú certifikované drevo. Kompletná kontrola dodávateľského reťazca od lesa až po predajňu, ktorá predáva drevo s certifikátom FSC, zaručuje, že pochádza z lesov, ktoré sú riadené zodpovedným spôsobom.

Je to krok do budúcnosti, ktorý prináša dlhodobé riadenie lesov, ktoré zaistí ich ochranu na dlhú dobu, ich rozmanitosť a kvalitu života súčasných a budúcich generácií.

Vaše oddelenie vývoja nových výrobkov

CZ

Nábytek s certifikátem FSC®

Dřevo jako surovina pro nábytek je nepřetržitě důležité – okenní rám nabízí mnoho možností designu.

Dřevo činí tento nábytek ještě lepší takto:

Značka FSC prokazuje, že použité dřevo pochází z lesů, které jsou řízeny v souladu se přísnými ekologickými, sociálními a hospodářskými standardy. To znamená například: Zachování tradičních práv a zákaz holosečí.

Organizace FSC sdružuje mimo jiné organizace pro ochranu přírody, vlastníky lesů, zástupce dřevařského průmyslu a odbory a všem pracujícím nám celého světa na lesích.

Nezávislé certifikační firmy pravidelně kontrolují podniky a zákazníky, kteří používají certifikované dřevo. Úplná kontrola dodavatelského řetězce od lesa až po prodejnu, která prodává dřevo s certifikátem FSC, zaručuje, že pochází z lesů, které jsou obhospodařovány zodpovědným způsobem.

Je to krok do budoucnosti, který přináší dlouhodobé hospodaření v lesích, které zajistí jejich ochranu na dlouhou dobu, jejich rozmanitost a kvalitu života současných a budoucích generací.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

HU

FSC-tanúsítással rendelkező bútorok

A bútorok alapanyagaként használt fa egy rendkívül sokoldalú fából készült ablak is számos lehetőséget kínál a tervezéshez.

Ezen bútor fa anyaga még ezek is többet nyújt:

Az FSC bélyegző bizonyítja, hogy a felhasznált fa anyag olyan erdőkből származik, amelyeket szigorú ökológiai, szociális és gazdasági követelményeknek megfelelően kezelnek. Ide például a törvényben előírt jogok és a tarvágás tilalma tartozik. Az erdőben található állatfajok védelmét, az erdő ökológiai értékének megőrzését.

Az FSC bármely erdőt szeretne, erdőtulajdonosok és a fejlesztés és Környezetvédelmi, akik főleg fa- és farostlemezek ezen, hogy láthatóan vállalja vállalkozott. Az alapanyagból származó bútorok szerepelnek a tanúsítási rendszerben, a tanúsítványban saját ellenőrzésének is, hogy FSC minden alapanyagból származó bútorok. Az erdőből az értékesítésig tartó teljes folyamat független ellenőrzésének köszönhetően a fogyasztók biztosak lehetnek abban, hogy az FSC tanúsítással rendelkező bútorok valóban környezetbarát módon készültek.

Így ajánlja fel ez a tanúsítási rendszer a felelős erdőgazdálkodás előnyeit, amelyek nemcsak az erdők megőrzését, hanem a helyi közösségek és az egész társadalom hosszú távú fejlődését is biztosítják.

A termékfejlesztők

SKV_MKP_001

DE Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen

PL Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych

HR Namještaj od prirodnog drva i ploča iverica

GR Furniture made from natural wood and panel materials

IT Mobili in legno naturale e materiali pannellati

FR Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

TR Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya

RU Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП

RO Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnoase

CZ Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů

SK Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov

HU Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból

DE

Liebe Kundin,
lieber Kunde,

vielen Dank für Ihre Bestellung!
Gleichgültig, ob Sie einen Naturholz- oder einen Holzwerkstoffmöbel gekauft haben, eine Hochglanzoberfläche oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbaustoffe haben eine Struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstattung jedes einzelnen Möbelstücks.

Da Möbel aus Naturholz allerdings Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können verschiedene Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Heart sea oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbtönung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.
Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundsätzlich gilt:
- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzenschnitze auf die Möbel streuen.
- Verschütteten Flüssigkeiten sofort aufnehmen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln mehr als Qualitätsmerkmal.
- Helle Stellen an den Kanten entstehen durch einen natürlichen Herausfall und können mit einem trockenen, feinfaserigen Tuch poliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Leder-, Leder- oder Polstermöbeln ist es nicht möglich, Gegenstände am Anfang unsichtbar. Diese Abdrücke verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, füllen Sie in der Anfangszeit häufiger und können mit einem trockenen, feinfaserigen Tuch poliert werden.

Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen
Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen ein leicht feuchtes, nicht tropfendes Tuch oder ein Leder. Wischen Sie die Oberflächen leicht trocken.

Grundsätzlich gilt: Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungsund Putzmittel:
- Mikrofaserlöscher oder Schwammtücher. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- scharfe chemische Substanzen sowie scheuernde Putz- oder Lösungsmittel. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- Schwapptücher, Bohnerwachs oder Topfreiniger. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- Staubsauger. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- Dampfreiniger. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar von Untergrund ablösen.

Ihre Produktentwicklung

PL

Droga Klientko,
Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zamówienie!
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel z płyt wiórowych drewna litego, czy też powierzchnia front wykonany z płyty o wysokim połysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również elementy konstrukcyjne – jak np. niewielkie sęki w meblach z drewna naturalnego – zostają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są narażone na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni spowodować te zjawiska, jak np. odbarwienia czy pęknięcia. Z biegiem czasu meble zmieniają swoje kolory i drewno nabiera ciemniejszego koloru. Wspomniane zmiany zachodzące w trakcie użytkowania są naturalnym procesem w przypadku naturalnego surowca, jakim jest drewno.
Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się ich doskonałym wyglądu.

Podstawowe zasady:
- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania należy natychmiast wytrzeć.
- Sprawdzanie regularnych odstępach czasu, czy śruby, okucia oraz, a także szkła są przykręcone.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w produktu mebli naturalnych.
- Jasne miejsca na ostrych krawędzi powstają wskutek wypadania sęków, a mogą zostać polerowane za pomocą suchej, nie pozostawiającej włókien szmatki.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów pokrewnych lub obdarzonych, na przykład mebli wypełnionych pianką, dotyczy to również „nowości".
Zapach ten zniknie po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcielby Państwo przyśpieszyć tego zapachu, należy, a mianowicie wietrzyć często pomieszczenia lub pozostawić na dłuższą chwilę otwarte okna.
- Prosimy zachować miejsce wskazówki w bezpiecznym miejscu.

Właściwości dotyczące pielęgnacji
higienicznych płyt powłokowych mebli z drewna naturalnego
Powierzchnie zabezpieczone meble zostały zabezpieczone czterech warstwami lakieru. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zaleca się co pewien czas nadawanie cienkiej dopielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni cienką warstwą wydzieli jeszcze przez pewien czas trochę zapachu. Ściereczka po użyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyprać.

Właściwości dotyczące pielęgnacji
mebli z surowego płyt powłokowych
drewna naturalnego
Powierzchnię mebli należy jest czyścić wilgotną ściereczką.

Uwaga: Nie używać żadnych środków czyszczących i rozpuszczalników.
Właściwości dotyczące pielęgnacji
mebli z płyt drewnopochodnych
Dopielęgnacji mebli należy użyć ściereczki, nie pozostawiającej kłaczków zmiotki. Powierzchnię należy powierzchnię czyścić wilgotną szmatką.
Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować:
- ściereczek z włókniny ani gąbek do usuwania kurzu. Często zawierają one drobne cząsteczki powierzchnię;
- agresywnych środków chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- płynów do pielęgnacji, woski stołowej ani ostrych myjek. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- odkurzacza. Szczotka odkurzacza może pozostać powierzchnię.

Dział Rozwoju Produktu.

NL

Beste klant,
Hartelijk dank voor uw bestelling!
Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de structuur van het hout zoals kleine takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaten vochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haardscheuren of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverandiging toe – het hout wordt donkerder.
De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.
Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.
In principe geldt:
- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is alleen een kwaliteitskenmerk bij natuurhouten meubelen.
- Het door plaatsen aan de randen ontstaan door een natuurlijk uitvallen van hars en kunnen worden weggepoetst met een droge, pluisvrije doek.
- Dit is van andere houten, gelakte, leder- of gestoffeerde meubelen is een zwakke eigen nauk bij het begin niet te vermijden. Deze gaven verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verdicht u in het begin vaker en/of vergt de meubelen lichtjes vochtig af met water, daarvan beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructiegoed.

Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal
Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakken enigszins vochtig af.
In principe geldt: Gebruik zeker niet volgende reinigings–en poetsmiddelen:
- microvezeldoekjes of vuilgommen. Deze bevatten vaak fijne schuurdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- scherpe chemische substanties zoals schurende pasta- of oplosmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- schuurspoeder, sterkend of pannensponzen. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- stofzuiger. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- stoomreiniger. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

De productontwikkelingsafdeling

GB

Dear customer,
Thank you for your order!
No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.
The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:
- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

Care notes for furniture made of panel materials
We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

The following applies in general:
Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:
- **microfibre cloths** or **dirt erasers**. They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents**. They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool** or **scouring pads**. They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners**. The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners**. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

Your product development team

IT

Gentili clienti,
sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!
A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.
Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.
I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.
Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:
- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati
Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:
- **panni in microfibra** o **spugne a tampone**. Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi**. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio** o **spugne abrasive**. Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile riparrarle;
- **aspirapolvere**. Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore**. Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente,
cher client,
Merci pour votre commande !
Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.
Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé.
Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.
Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :
Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
Essuyer immédiatement les liquides renversés.
À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre

Conservez bien cette notice.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois
Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

En règle générale : Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :
Chiffons à microfibres ou **gomme à salété**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
substances chimiques agressives ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois
Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

En règle générale : Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :
Chiffons à microfibres ou **gomme à salété**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
substances chimiques agressives ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
poudre à récurer, paille de fer ou **éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
aspirateur. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
nettoyeur à vapeur. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

TR

Sevgili Müşterimiz,
Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!
Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.
Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.
Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir.Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllarbıkullanmakiçin bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarak:
Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.
Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.
Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.
Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.
Bu talimatları dikkatlice izleyin.

Sunta mobilya malzemelerinin bakımı
Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

Temel olarak: Lütfen aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:
mikro fiber kumaş **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilennce aşındırıcı parçalar içerir;
keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya **çözücülerscharfe**. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
ovma tozu, çelik yünü veya **ovma süngeri**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;
elektrik süpürgesi. Hortum ağzı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;
buharlı temizleyici. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geliştirme Departmanı

RU

Уважаемый покупатель!
Благодарим вас за сделанный заказ!
Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.
Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.
Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.
В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

Основные правила:
Не ставьте на мебель горячие предметы.
Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.
Пролитую жидкость вытирайте сразу же.
Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.
Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральнойдревесины.
Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.
От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неминуемо будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса.
Сохраните эти указания.

Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП
Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

Основные правила: Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:
микрофибровые салфетки или **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;
остро действующие химикаты и чистящие средства/растворители с абразивным эффектом. Они также могут повредить поверхность;
чистящий порошок, стальную путанку или скребок. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;
пылесос. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;
пароочиститель. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,
коллектив разработчиков

RO

Dragi clienţi,
vă mulţumim pentru comanda dvs.!
Indiferent dacă aţi achiziţionat o piesă de mobilier confecţionată din lemn natural, o faţetă cu luciu înteins sau o faţetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât şi structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.
Deoarece mobila din lemn natural este expusă variaţiilor persistente de climă şi umiditate, la nivelul suprafeţei pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microfisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturaţia culorilor creşte – lemnul se închide la culoare.
Modificările menţionate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.
Această broşură vă oferă câteva sfaturi pentru întreţinerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucuraţi de el timp îndelungat.

Reguli general valabile:
Nu aşezaţi pe mobilă obiecte fierbinţi.
Nu amplasaţi lumânări direct pe mobilier.
Ştergeţi imediat lichidele vărsate.
Verificaţi la intervale regulate poziţia fermă a şuruburilor şi a feroneriei.
Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanţie a calităţii.
Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o ieşire naturală a răşinii la suprafaţă şi pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.
Şi în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapiţate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu uşor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriţi să contribuiţi la acest lucru, aerisiţi mai des la început şi/sau ştergeţi mobila cu puţină apă şi oţet.
Păstraţi aceste instrucţiuni în condiţii optime.

Indicaţii pentru întreţinerea mobilierului din materiale fibrolemnoase
Pentru întreţinerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizaţi în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de şters. Ştergeţi suprafaţa cu puţină apă.

Reguli general valabile: Vă rugăm să nu utilizaţi **în niciun caz** următoareie substanţe sau mijloace de curăţat:
cârpe din microfibre sau **bureţi de curăţat**. Acestea conţin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafeţele;
substanţe chimice corosive, precum şi **solvenţi sau substanţe de curăţat abrazive**. Şi acestea pot să deterioreze suprafeţele;
praf de curăţat, bureţi din fibră de oţel sau **răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafeţele în aşa măsură, încât nu mai este posibilă recondiţionarea lor;
aspiratoare. Duzele şi perile pot zgâria suprafeţele;
curăţitoare cu abur. Suprafeţele expuse la presiunea şi temperatura excesivă a abutului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creaţie produse

CZ

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,
děkujeme za Vaši objednávku!
Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzařování každého jednotlivého kusu nábytku.
Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne.
Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces.
Tato knížečka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásadně platí:
Nepokládejte na nábytek horké předměty.
Nestavte svíčky přímo na nábytek.
Rozlité kapaliny ihned utřete.
V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
Světlá místa u suků vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá/ý vůně/zápach na začátku nevyhnutelná/ý. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů
Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík,který nepouští vlákna, nebo koženýhadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem.
Zásadně platí: V žádném případě **nepoužívejte**
následující čisticí prostředky:
hadříky s mikrovlákny nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškrábání povrchů;
silné chemické substance a **abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrchy;
abrazivní prášek, ocelovou vlnu nebo **drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
vysavač. Trysky a kartáče mohou poškrábatpovrchy;

parní čističe. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

SK

Vážení zákazníci,
vďaka za vašu objednávku!
Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými čelnými plochami alebo s matnými čelnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napr. menšie hrče pri nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyžarovania každého kusu nábytku.
Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom zmenšuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosťfarby – drevo tmavne.
Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom.
Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.
Zásadne platí:
Neukladajte na nábytok žiadne horúce predmety.
Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.
Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazomkvality.
Svetlé miesta na hrčiach vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vlákien.
Z začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, nátierových, kožených alebo čalúnnických materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte spočiatku častejšie a/alebo utierajte nábytok a utierkou, zľahka navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozornenia.

Pokyny pre ošetrovanie prírodného/ nalakovaného nábytku z prírodného dreva
Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zľahka navlhčenou utierkou.
Pozor: Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa **nesmú** používať.

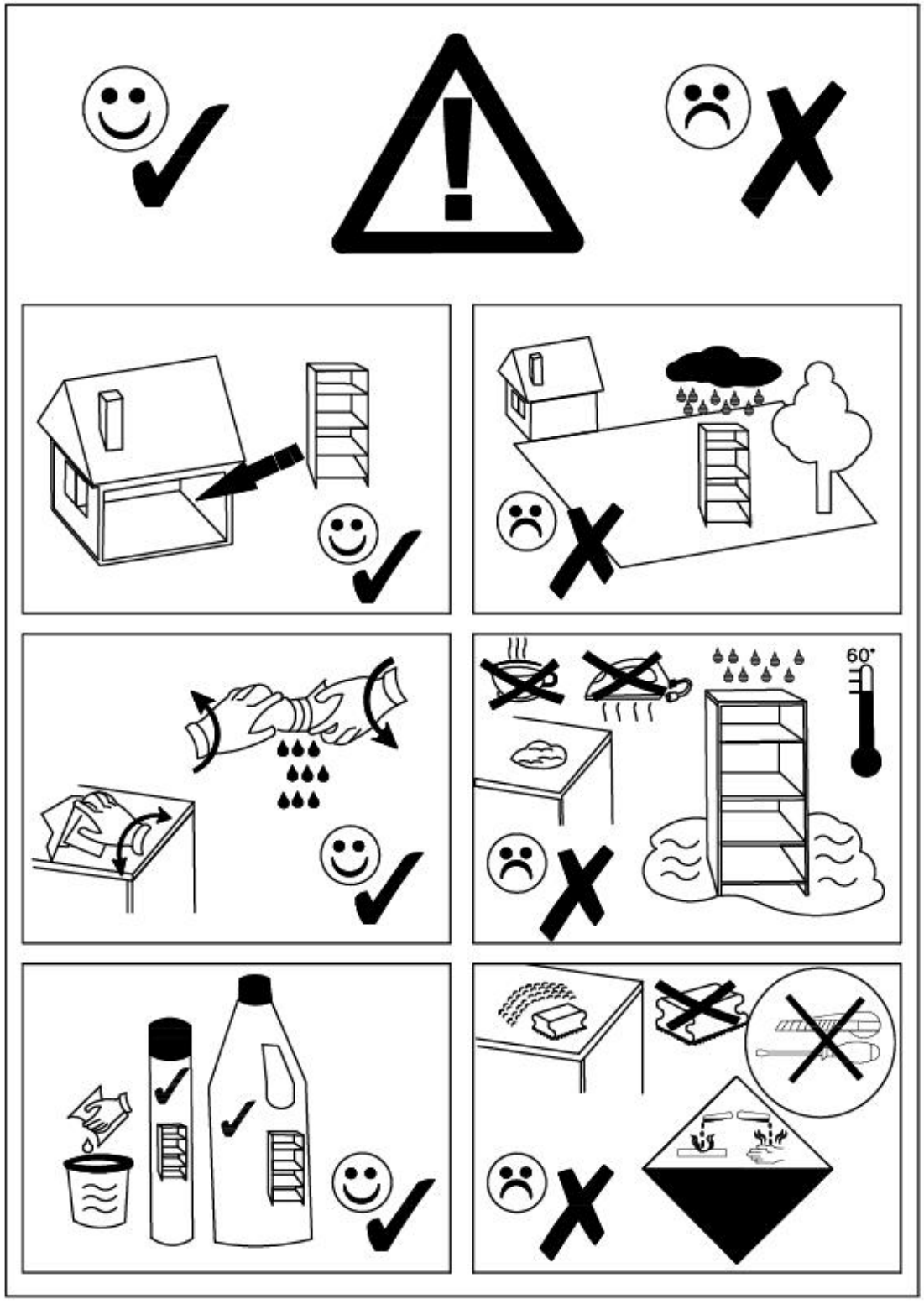
Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo kožennú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.
Zásadne platí: Nepoužívajte v **žiadnom** prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:
mikroviláknité utierky alebo **čističe**.
Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškrabaniu povrchov;
ostré chemické látky ako aj **dĺhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**.
Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo kožennú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.
Zásadne platí: Nepoužívajte v **žiadnom** prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:
mikroviláknité utierky alebo **čističe**.
Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškrabaniu povrchov;
ostré chemické látky ako aj **dĺhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**.
Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
prášky na dĺhnutie, oceľovú vlnu alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
vysávač. Hubice a kefy môžu povrch doškrabať;
parné čističe. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para narážа na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

HU

Kedves Vásárlónk!
Köszönjük a megrendelését!
Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek.
A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken - a bútor sötétebbé válik.
Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak.
A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annakhasználatát hosszan élvezhesse.

Általános utasítások:
Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes rongygyal tőrölhet le és polírozhat.
A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/ vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
Őrizze meg az útmutatót, hogy azt későbbis használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz
A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb,ha puha, nem rojtosodó rongyot vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.
Általános utasítások: Semmilyen körülmények közöttt **se használja** a következő tisztítószereket:
mikroszálas kendő vagy **szennytörlő-radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnák;
erős vegyszerek, pl. súrolószert tartalmazó tisztítószerek vagy **oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
súrolópor, fémszálas dörzsölőanyag vagy **edény súrolószer**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
porszívó. A cső és a kefék a felületetösszekarcolhatják;
gőztisztító. A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztők